

## Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

10 □ 1993    Monatlich • Monthly • Mensuel

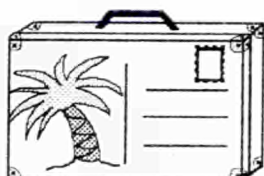


### Handel • Distributive Trade • Commerce

Ansonsten fortgesetztes Absinken oder Stagnieren der Umsätze für neue Kraftfahrzeuge in den ersten Monaten des Jahres 1993 in den meisten Mitgliedstaaten! (Siehe Seite 4)

*On-going fall or stagnation of sales of new cars during the first months of 1993 in most of the Member States! (See page 4)*

Poursuite de la chute ou stagnation des ventes de voitures neuves durant les premiers mois de 1993 pour la plupart des Etats membres! (Voir page 4)



### Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Italien weist am Ende des 1. Quartals 1993 einen Rückgang von -4,9 % bei den Übernachtungen in Hotels und ähnlichen Betrieben auf sowie einen Anstieg von 4,5% bei Übernachtungen in ergänzenden Beherbergungsbetrieben. (Siehe Seite 14)

*Latest figures for the first quarter of 1993 for Italy show a drop of 4.9% in the number of nights spent in hotels and similar establishments, and an increase of 4.5% for overnight stays in other accommodation. (See page 14)*

L' Italie enregistre à la fin du premier trimestre de 1993 une baisse des nuitées dans les hôtels et établissements assimilés (-4,9%) et une augmentation des nuitées dans les établissements d'hébergement complémentaires (4,5%). (Voir page 14)



### Eisenbahngüterverkehr • Carriage of goods by railway • Transport de marchandises par chemin de fer

Im Vergleich zum Vorjahr allgemeine Tendenz zu einem Rückgang des Eisenbahngüterverkehrs, in Tonnen sowie in Tonnenkilometer, in 1992. (Siehe Seite 22)

*Goods transport by rail, measured in tonnes and tonne-kilometres, has shown a tendency to fall during 1992 in comparison with 1991. (See page 22)*

Tendance générale du trafic de marchandises par chemin de fer, exprimé en tonnage total transporté de même qu'en tonne-kilomètres, en baisse en 1992 par rapport à 1991. (Voir page 22)

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

**Hinweis**

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

**Note**

For any information on the statistics in this bulletin contact:

**Note**

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou Tél. 4301-32877/32388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1993  
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1993  
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1993  
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

<b><u>Inhaltsverzeichnis</u></b>		<i>Seite</i>
<b>1.</b>	<b>Handel</b>	<b>4</b>
1.1.	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	6
1.3.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	7
1.4.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	8
1.5.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Schaubilder	9
1.6.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	12
1.7.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen: Schaubilder	13
<b>2.</b>	<b>Fremdenverkehr</b>	<b>14</b>
2.1.	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	15
2.2.	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	16
2.3.	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	17
2.4.	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	18
2.5.	Schaubilder	19
<b>3.</b>	<b>Eisenbahngüterverkehr</b>	<b>22</b>
3.1.	Eisenbahngüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	23
3.2.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12, EEA und übrigen Ländern	24

<b><u>Contents</u></b>		<i>Page</i>
<b>1.</b>	<b>Distributive trade</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume of retail sales: total	5
1.2.	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	6
1.3.	Volume of retail sales: clothing and footwear	7
1.4.	Volume of retail sales: household equipment	8
1.5.	Volume of retail sales : graphs	9
1.6.	First registration of private and commercial cars	12
1.7.	First registration of private and commercial cars: graphs	13
<b>2.</b>	<b>Tourism</b>	<b>14</b>
2.1.	Guest flows in hotels and similar establishments	15
2.2.	Guest flows in supplementary accomodation establishments	16
2.3.	Travel - Balance of payments	17
2.4.	Passenger transport - Balance of payments	18
2.5.	Graphs	19
<b>3.</b>	<b>Carriage of goods by railway</b>	<b>22</b>
3.1.	Carriage of goods by railway, national and international	23
3.2.	Carriage of goods by railway, international with EUR 12, EEA and other countries	24

<b><u>Table de matières</u></b>		<i>Page</i>
<b>1.</b>	<b>Commerce</b>	<b>4</b>
1.1.	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2.	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	6
1.3.	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	7
1.4.	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	8
1.5.	Volume de ventes du commerce en détail : graphiques	9
1.6.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	12
1.7.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales: graphiques	13
<b>2.</b>	<b>Tourisme</b>	<b>14</b>
2.1.	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	15
2.2.	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	16
2.3.	Voyages - Balance de paiements	17
2.4.	Transport de passagers - Balance de paiements	18
2.5.	Graphiques	19
<b>3.</b>	<b>Transports de marchandises par chemin de fer</b>	<b>22</b>
3.1.	Transports de marchandises par chemin de fer, national et international	23
3.2.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EUR 12, EEE et autres pays	24

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviation	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

## 1. HANDEL

Der negative Trend, der den Kfz-Umsatz im Verlauf des vergangenen Jahres und während des ersten Quartals 1993 in den meisten europäischen Ländern gekennzeichnet hat, scheint sich bis auf wenige Ausnahmen fortzusetzen. Die augenfälligste Ausnahme stellt Griechenland dar, wo der seit ca. 2 Jahren bemerkbare starke Umsatzanstieg im März 93 seinen Höhepunkt erreichte, d.h. zu einem Zeitpunkt, an dem die Maßnahmen zur Verkaufsförderung von Fahrzeugen mit neuer Technologieausstattung und zur Stilllegung von Altwagen sich in der Auslaufphase befanden.

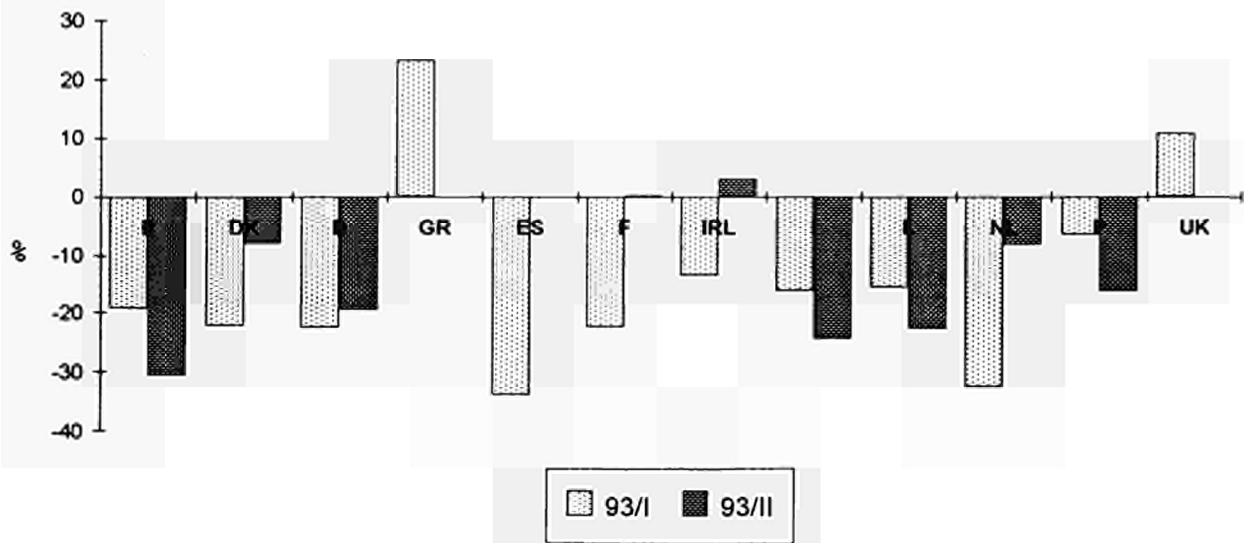
## 1. DISTRIBUTIVE TRADE

The negative trend in sales that marked the motor trade sector in 1992 and during the first three months of 1993 seems to continue - apart from a few exceptions - in most European countries. The most remarkable exception is Greece, where the upward trend of almost the last two years reached its climax in March 1993, i.e. at a time when the validity period of measures in favour of purchases of new technology cars and withdrawal of old vehicles had come to an end.

## 1. COMMERCE

La tendance négative qui a marqué les ventes des voitures neuves tout au long de l'année précédente ainsi que les premiers mois de 93 pour la plupart des pays européens, semble continuer à quelques exceptions près. L'exception la plus frappante concerne la Grèce pour laquelle, l'augmentation très forte des ventes constatée pour une période de près 2 ans atteint son point culminant au mois de mars 93, mois qui correspond à l'expiration de la période au cours de laquelle des mesures favorisant l'achat de voitures à technologie nouvelle et retrait des véhicules anciens étaient en vigueur.

Neuwagen : Variation im Quartal 1993/1992  
New cars : Quartely variations 1993/1992  
Voitures neuves: Variations trimestrielles 1993/1992



1.1 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS

1.1 VOLUME OF RETAIL SALES

1.1 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL

1985 = 100

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)	USA	JAP
	Nicht saisonbereinigte Indizes					Not seasonally adjusted index numbers					Indices non désaisonnalisés				
1990	116,9	99,7	123,3	117,1	:	116,9	107,7	:	111,3	117,7	:	120,3	119,1	112,2	125,9
1991	115,5	102,0	129,6	109,8	:	117,3	107,5	130,9	113,9	120,1	:	119,1	120,7	110,6	126,7
1992	116,5	101,0	128,6	109,8	:	117,5	110,7	136,1	111,0	121,0	:	119,7	120,8	116,1	:
1991 III	111,3	102,8	122,5	104,6	:	114,3	106,1	121,2	113,3	118,0	:	116,2	116,6	112,8	125,1
IV	124,4	110,4	144,0	122,2	:	129,2	113,0	157,3	124,2	129,0	:	134,1	133,6	118,4	135,0
1992 I	113,7	92,0	124,2	99,0	:	109,9	108,1	124,1	103,1	112,2	:	111,1	113,9	105,3	:
II	121,3	101,7	125,1	106,4	:	116,0	109,1	133,6	112,2	122,0	:	115,1	118,3	115,9	:
III	110,0	100,7	121,3	104,8	:	113,8	110,4	126,6	108,1	119,6	:	116,5	116,2	116,4	:
IV	121,0	109,6	144,0	129,1	:	130,5	115,3	160,1	120,7	130,2	:	136,2	134,6	126,7	:
1993 I	107,2	91,4	115,9	100,7	:	111,0	109,5	:	104,4	111,0	:	115,0	112,4	107,0	:
II	114,8	100,8	121,0	:	:	:	109,3	:	114,3	123,1	:	118,6	:	121,0	:
1992 05	118,6	104,2	123,6	96,6	:	117,2	111,7	136,5	113,9	125,9	:	114,3	118,0	117,7	:
06	120,6	100,2	120,4	103,1	:	113,5	105,0	129,6	105,8	120,0	:	114,5	115,7	116,8	:
07	109,3	108,4	127,7	111,4	:	116,6	114,0	134,4	117,4	124,7	:	117,3	119,8	118,0	:
08	105,2	99,4	113,2	97,3	:	108,3	110,0	113,1	103,6	114,1	:	116,3	111,4	117,9	:
09	115,5	94,4	123,1	105,8	:	116,4	107,3	132,2	103,3	120,0	:	115,8	117,4	113,4	:
10	118,6	103,2	135,3	116,1	:	124,9	109,0	151,0	121,2	129,4	:	120,7	125,9	118,7	:
11	106,2	94,6	134,0	111,9	:	112,4	104,8	134,0	107,2	116,5	:	130,2	122,5	117,4	:
12	138,1	131,1	162,6	159,2	:	154,1	132,0	195,4	133,8	144,7	:	157,7	155,4	143,8	:
1993 01	104,1	94,8	109,2	106,1	:	114,1	112,3	:	105,4	111,8	:	115,5	111,6	104,4	:
02	103,1	85,2	107,5	101,2	:	103,2	110,2	:	95,3	102,4	:	114,5	106,7	101,8	:
03	114,4	94,2	130,9	94,7	:	115,7	106,1	:	112,4	118,8	:	115,1	119,0	114,8	:
04	116,5	102,5	129,0	113,7	:	119,2	112,0	:	121,8	122,4	:	119,7	121,6	118,3	:
05	110,3	99,9	115,8	95,1	:	:	110,4	:	110,3	122,4	:	117,4	:	122,2	:
06	117,5	100,1	118,2	:	:	:	105,4	:	110,9	124,7	:	118,7	:	122,5	:
07	:	110,5	123,5	:	:	:	:	:	:	129,4	:	121,4	:	123,8	:
08	:	101,6	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Saisonbereinigte Indizes					Seasonally adjusted index numbers					Indices désaisonnalisés				
1990	116,8	99,9	123,3	116,8	:	117,0	107,7	:	111,3	117,6	:	120,8	119,2	112,3	125,9
1991	115,2	102,1	130,2	109,7	:	117,5	107,5	:	113,8	120,0	:	119,4	121,0	110,1	126,4
1992	116,7	100,4	128,5	109,6	:	117,9	110,8	:	111,1	120,8	:	120,1	120,9	116,1	:
1991 III	117,2	103,3	128,8	111,9	:	118,3	108,0	:	113,5	120,0	:	119,4	121,0	111,3	126,8
IV	116,9	103,0	129,9	107,0	:	118,2	108,5	:	116,0	120,6	:	119,3	121,2	110,5	125,2
1992 I	117,7	99,7	131,0	105,9	:	117,7	109,6	:	110,9	119,7	:	119,2	121,2	115,0	:
II	118,6	100,1	127,2	106,8	:	118,1	110,2	:	113,2	120,7	:	119,8	120,5	114,5	:
III	116,3	100,8	126,9	111,9	:	117,1	112,3	:	108,8	121,3	:	120,2	120,3	115,5	:
IV	114,1	101,0	128,9	113,8	:	118,6	111,1	:	111,7	121,6	:	121,2	121,5	119,2	:
1993 I	111,6	100,5	122,3	109,5	:	118,9	111,1	:	111,3	119,0	:	123,1	119,7	117,5	:
II	111,7	100,5	122,2	:	:	:	110,7	:	114,4	121,6	:	123,6	:	119,8	:
1992 05	116,9	100,4	125,8	104,6	:	117,9	110,9	:	113,3	121,9	:	119,6	119,9	113,9	:
06	116,4	101,0	124,0	106,9	:	115,4	109,7	:	109,3	118,1	:	120,2	118,6	114,1	:
07	116,4	100,3	129,3	112,5	:	118,3	113,5	:	111,1	125,4	:	119,1	121,4	116,8	:
08	115,3	101,3	122,4	107,8	:	114,6	111,9	:	107,5	117,6	:	120,3	117,9	113,1	:
09	117,2	100,7	129,1	115,5	:	118,4	111,5	:	107,8	121,0	:	121,3	121,7	116,7	:
10	116,7	101,9	130,2	116,0	:	119,2	113,5	:	116,2	125,2	:	121,6	122,7	120,0	:
11	111,5	99,8	124,6	112,4	:	116,2	109,7	:	107,7	113,7	:	121,5	119,0	116,9	:
12	113,9	101,2	131,9	112,9	:	120,3	110,1	:	111,4	125,7	:	120,5	123,0	120,6	:
1993 01	109,9	99,6	119,4	110,9	:	119,9	109,1	:	113,0	119,1	:	122,8	119,0	118,0	:
02	114,6	101,2	121,9	110,2	:	119,3	114,4	:	110,7	118,6	:	122,9	119,9	117,2	:
03	110,5	100,8	125,5	107,5	:	117,6	109,8	:	110,4	119,1	:	123,6	120,3	117,2	:
04	113,5	102,1	127,9	106,4	:	119,9	111,6	:	119,7	123,9	:	123,3	122,1	120,6	:
05	108,8	98,6	116,6	105,2	:	:	109,6	:	109,6	118,4	:	122,9	:	118,8	:
06	112,7	100,9	122,3	:	:	:	110,9	:	113,8	122,4	:	124,6	:	120,0	:
07	:	101,8	124,3	:	:	:	:	:	:	128,3	:	124,3	:	121,7	:
08	:	103,7	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.2 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
NAHRUNGS- UND GENUSSMITTEL**

**1.2 VOLUME OF RETAIL SALES  
FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO  
1985 = 100**

**1.2 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	<b>Nicht saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Not seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices non désaisonnalisés</b>				
1990	108,0	104,5	121,0	139,8	:	119,3	103,1	:	111,4	111,8	:	114,7	117,5
1991	109,9	106,6	121,3	144,7	:	120,2	105,7	141,3	114,6	112,5	:	116,3	118,7
1992	111,1	107,2	119,7	143,1	:	121,8	109,0	147,3	113,0	113,8	:	118,6	119,5
1991 III	108,7	107,2	119,4	136,8	:	121,1	106,1	136,0	115,8	111,4	:	116,0	118,0
IV	115,6	112,7	131,2	154,3	:	129,1	110,5	156,2	120,9	115,9	:	121,7	126,3
1992 I	106,7	96,9	114,4	129,9	:	113,2	104,2	140,9	107,2	108,4	:	113,5	113,0
II	112,8	110,4	119,5	142,5	:	120,4	108,4	146,9	114,1	115,5	:	118,3	119,2
III	108,6	106,8	115,0	136,1	:	121,3	109,7	140,0	110,9	111,8	:	116,7	117,1
IV	116,3	114,6	129,9	164,2	:	132,2	113,5	161,4	119,6	119,2	:	125,9	128,6
1993 I	105,6	97,4	112,6	133,6	:	115,3	108,3	:	108,3	106,6	:	117,5	114,2
II	113,6	110,1	118,5	:	:	:	110,0	:	118,2	117,4	:	122,0	:
1992 05	113,2	111,5	117,2	132,4	:	122,1	110,7	145,7	115,3	118,5	:	117,2	118,7
06	114,5	111,4	116,5	143,4	:	117,6	105,1	140,9	108,8	114,0	:	117,9	117,6
07	109,0	115,0	120,5	140,2	:	125,1	114,0	140,0	121,4	117,4	:	117,8	120,7
08	109,6	105,4	113,0	129,0	:	120,0	110,9	136,8	107,7	110,7	:	116,7	115,9
09	107,2	99,9	111,5	138,9	:	118,8	104,3	143,2	103,7	107,3	:	115,6	114,6
10	112,8	109,4	123,6	155,1	:	125,8	107,8	158,5	119,8	118,5	:	119,0	122,6
11	105,0	101,5	120,1	143,1	:	115,9	102,6	142,7	106,5	107,3	:	122,6	118,2
12	131,0	132,9	146,0	194,3	:	154,8	129,9	183,1	132,5	131,9	:	136,0	145,2
1993 01	105,1	96,2	107,7	132,6	:	118,0	104,9	:	107,8	106,2	:	116,2	113,1
02	101,2	92,4	106,8	133,8	:	107,7	110,4	:	101,4	101,7	:	117,8	110,1
03	110,5	103,7	123,4	134,3	:	120,3	109,7	:	115,7	111,8	:	118,6	119,5
04	113,5	111,3	125,8	153,5	:	125,3	111,9	:	124,7	117,4	:	122,8	124,1
05	110,5	109,7	113,3	138,0	:	:	112,0	:	114,0	117,4	:	121,7	:
06	116,9	109,4	116,3	:	:	:	106,0	:	115,9	117,4	:	121,4	:
07	:	116,1	117,4	:	:	:	:	:	:	120,7	:	120,3	:
08	:	106,7	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices désaisonnalisés</b>				
1990	107,9	104,6	121,0	139,7	:	119,3	103,1	:	111,4	111,7	:	114,9	117,6
1991	109,8	106,8	121,5	144,7	:	120,3	105,6	:	114,7	112,5	:	116,3	118,8
1992	111,2	106,5	119,5	142,9	:	122,2	109,1	:	113,1	113,6	:	118,8	119,6
1991 III	111,1	108,1	121,8	145,5	:	121,2	106,4	:	114,7	112,9	:	116,9	119,4
IV	110,5	107,3	121,8	138,7	:	122,0	106,0	:	116,4	112,6	:	116,2	119,1
1992 I	111,1	104,9	120,3	137,9	:	121,8	106,8	:	113,0	112,5	:	117,4	118,9
II	111,3	106,1	120,7	141,7	:	122,3	110,1	:	114,7	113,2	:	118,6	119,8
III	111,1	107,1	117,3	144,2	:	121,0	110,0	:	110,4	113,1	:	118,5	118,6
IV	111,3	107,8	119,7	147,7	:	123,9	109,3	:	114,3	115,6	:	120,6	120,9
1993 I	110,0	106,9	118,2	141,9	:	123,6	111,2	:	113,4	111,3	:	122,0	120,3
II	111,8	107,5	119,7	:	:	:	111,2	:	117,6	114,9	:	121,9	:
1992 05	111,4	105,6	117,2	139,2	:	122,5	109,9	:	114,7	113,8	:	118,6	118,9
06	110,3	108,7	119,2	144,6	:	119,4	109,1	:	110,6	110,6	:	118,5	118,5
07	113,8	107,1	120,7	144,7	:	121,3	110,8	:	113,4	118,2	:	117,9	119,9
08	110,7	107,5	113,8	141,6	:	119,0	109,2	:	108,0	109,9	:	118,3	116,8
09	108,7	106,8	117,4	146,4	:	122,7	110,1	:	109,8	111,2	:	119,2	119,1
10	113,6	108,5	121,7	153,1	:	124,4	110,0	:	118,0	120,1	:	120,3	122,1
11	109,2	106,7	115,3	143,6	:	121,8	108,7	:	110,0	108,7	:	120,7	118,5
12	111,0	108,1	122,1	146,5	:	125,5	109,1	:	114,8	117,9	:	120,7	122,1
1993 01	110,2	106,0	116,1	143,1	:	124,4	110,4	:	114,4	112,0	:	122,0	120,0
02	111,0	107,4	119,9	143,1	:	124,4	112,3	:	112,6	111,5	:	122,0	121,1
03	108,9	107,3	118,7	139,5	:	121,9	111,0	:	113,3	110,5	:	122,1	119,8
04	114,0	109,3	125,0	143,5	:	125,9	112,1	:	122,6	117,9	:	121,6	123,4
05	108,9	106,5	114,6	144,7	:	:	111,0	:	113,1	112,7	:	121,7	:
06	112,5	106,7	119,4	:	:	:	110,5	:	117,0	114,1	:	122,4	:
07	:	107,5	117,7	:	:	:	:	:	:	120,2	:	122,0	:
08	:	109,3	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.3 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
BEKLEIDUNG, SCHUHE**

**1.3 VOLUME OF RETAIL SALES  
CLOTHING AND FOOTWEAR  
1985 = 100**

**1.3 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	<b>Nicht saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Not seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices non désaisonnalisés</b>				
1990	114,2	81,4	110,9	87,9	:	101,8	112,5	:	107,4	:	:	122,8	:
1991	108,8	84,0	117,7	86,2	:	101,6	114,3	105,6	104,7	125,9	:	120,0	112,6
1992	110,8	81,9	115,1	94,9	:	98,7	120,0	104,6	94,4	125,9	:	120,6	111,3
1991 III	99,5	80,9	109,0	77,6	:	90,8	109,0	84,1	97,4	121,8	:	122,5	106,2
IV	125,9	99,2	144,5	102,1	:	121,5	145,8	146,0	129,6	143,1	:	140,3	134,7
1992 I	103,8	73,1	103,5	82,6	:	87,5	89,4	91,9	80,2	111,9	:	98,9	97,5
II	118,6	80,6	108,5	93,6	:	100,4	113,2	106,6	95,8	127,3	:	114,9	108,5
III	102,7	78,5	106,5	82,7	:	87,9	117,0	83,4	89,7	126,9	:	123,7	105,5
IV	118,0	95,5	141,9	120,8	:	118,9	160,3	136,6	112,0	137,6	:	144,8	133,8
1993 I	96,3	70,1	100,2	96,6	:	89,0	96,7	:	81,5	111,1	:	104,1	97,8
II	111,4	79,2	107,3	:	:	:	112,7	:	86,0	129,3	:	117,7	:
1992 05	125,1	90,0	115,3	74,8	:	106,0	122,7	118,4	98,0	138,8	:	120,7	114,5
06	107,8	69,6	94,0	87,2	:	93,6	106,6	91,5	84,9	117,4	:	114,2	99,9
07	105,1	87,4	105,5	103,2	:	89,4	119,0	94,6	93,5	126,9	:	125,9	106,8
08	84,6	72,8	89,9	72,1	:	72,3	119,7	59,8	76,5	110,3	:	125,4	93,7
09	118,5	75,4	124,0	72,9	:	102,1	112,3	95,9	99,0	143,5	:	119,8	115,9
10	126,8	94,5	146,5	92,0	:	120,0	149,6	148,4	129,8	155,4	:	124,4	131,9
11	95,6	74,6	127,7	97,3	:	95,9	128,8	106,6	89,8	113,9	:	128,5	115,4
12	131,6	117,5	151,3	173,1	:	140,7	202,5	154,8	116,3	143,5	:	181,5	154,1
1993 01	99,8	87,8	101,5	125,1	:	101,7	108,3	:	95,2	122,2	:	112,2	105,4
02	80,1	58,1	81,2	100,6	:	73,6	95,8	:	59,0	88,9	:	98,4	83,5
03	109,1	64,4	117,8	64,3	:	91,9	86,0	:	90,3	122,2	:	101,6	104,5
04	123,1	85,9	124,1	123,2	:	99,4	113,8	:	98,8	135,2	:	115,9	115,5
05	109,1	79,3	103,6	78,5	:	:	113,4	:	81,6	126,9	:	116,2	:
06	102,2	72,4	94,1	:	:	:	110,8	:	77,6	125,7	:	121,1	:
07	:	93,3	109,9	:	:	:	:	:	:	137,6	:	130,4	:
08	:	76,8	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Saisonbereinigte Indizes</b>				<b>Seasonally adjusted index numbers</b>				<b>Indices désaisonnalisés</b>				
1990	113,9	82,0	111,0	87,2	:	101,9	112,0	:	107,5	:	:	123,5	110,4
1991	108,5	84,2	118,3	87,5	:	101,8	114,2	:	103,7	:	:	120,4	112,2
1992	110,8	81,7	115,0	93,7	:	98,6	120,0	:	94,3	:	:	121,2	110,5
1991 III	106,7	84,3	118,2	91,0	:	102,3	113,3	:	102,0	:	:	121,1	112,4
IV	113,7	85,0	118,9	83,2	:	102,3	117,4	:	106,3	:	:	120,1	112,6
1992 I	109,2	82,3	116,3	87,9	:	98,8	112,4	:	92,8	:	:	118,3	110,0
II	116,7	81,8	114,1	90,2	:	99,3	115,1	:	100,4	:	:	119,6	110,1
III	110,7	81,8	114,2	95,1	:	98,1	121,5	:	94,0	:	:	122,3	110,3
IV	106,6	80,7	115,6	101,7	:	98,4	131,0	:	89,9	:	:	124,4	111,4
1993 I	103,0	80,4	112,3	105,2	:	101,0	123,7	:	93,3	:	:	125,8	111,1
II	108,8	81,3	112,9	:	:	:	114,0	:	90,1	:	:	123,3	:
1992 05	121,5	87,1	115,8	88,0	:	101,3	114,4	:	102,1	:	:	120,1	111,7
06	116,5	78,7	111,9	92,3	:	94,7	109,3	:	96,9	:	:	120,0	108,0
07	108,9	77,1	113,4	98,6	:	103,2	120,7	:	92,2	:	:	119,1	110,5
08	110,6	83,8	108,4	86,4	:	92,8	125,9	:	99,0	:	:	123,6	106,8
09	112,6	84,5	120,9	100,3	:	98,3	117,9	:	90,8	:	:	124,3	113,6
10	111,6	85,3	123,5	97,0	:	99,4	152,7	:	102,5	:	:	124,9	115,3
11	100,4	77,5	108,1	100,0	:	92,9	122,6	:	82,4	:	:	124,0	106,5
12	107,8	79,3	115,1	108,1	:	102,9	117,7	:	84,7	:	:	124,2	112,5
1993 01	99,8	79,4	111,8	121,5	:	109,0	116,3	:	100,7	:	:	125,2	113,1
02	106,5	81,1	108,5	101,6	:	99,1	134,8	:	90,9	:	:	125,2	109,2
03	102,7	80,6	116,5	92,5	:	94,8	120,1	:	88,2	:	:	126,9	110,9
04	111,9	82,9	121,2	96,4	:	97,4	117,2	:	95,8	:	:	124,8	113,4
05	105,2	79,3	105,6	94,2	:	:	105,7	:	85,9	:	:	117,4	:
06	109,3	81,8	112,0	:	:	:	119,1	:	88,5	:	:	127,7	:
07	:	81,8	116,4	:	:	:	:	:	:	:	:	123,7	:
08	:	88,2	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

**1.4 ABSATZVOLUMEN  
DES EINZELHANDELS  
HAUSHALTSAARTIKEL**

**1.4 VOLUME OF RETAIL SALES  
HOUSEHOLD EQUIPMENT  
1985 = 100**

**1.4 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**

	B	DK	D (3)	GR	E	F	IRL	I (2)	L	NL	P	UK	EUR (1)
	<b>Nicht saisonbereinigte Indizes</b>			<b>Not seasonally adjusted index numbers</b>					<b>Indices non désaisonnalisés</b>				
1990	127,6	:	130,2	138,1	:	124,0	115,8	:	115,8	131,1	:	135,1	129,3
1991	128,7	:	138,0	122,9	:	120,4	116,5	133,8	121,4	133,9	:	133,1	130,6
1992	130,7	:	139,3	121,9	:	118,0	121,7	133,0	118,7	133,9	:	134,2	130,7
1991 III	125,9	:	127,9	122,0	:	115,6	117,9	121,2	113,8	128,4	:	127,2	123,9
IV	142,8	:	164,0	135,8	:	134,7	137,2	172,2	151,2	149,8	:	148,8	149,5
1992 I	124,4	:	132,1	100,0	:	109,2	107,5	123,0	98,2	125,4	:	130,8	123,4
II	130,7	:	125,4	106,1	:	115,5	113,3	123,2	119,5	130,2	:	124,3	122,4
III	125,6	:	127,5	122,4	:	113,1	120,7	121,8	108,9	129,3	:	130,2	123,7
IV	142,3	:	172,3	159,3	:	134,3	145,4	164,0	148,2	150,7	:	151,6	153,5
1993 I	118,5	:	129,4	102,4	:	107,5	110,4	:	100,6	123,6	:	138,0	123,1
II	124,3	:	126,4	:	:	:	114,3	:	120,5	131,9	:	134,8	:
1992 04	130,7	:	131,3	108,1	:	116,0	112,2	115,7	123,1	128,4	:	129,9	125,7
05	121,8	:	121,4	95,0	:	116,0	113,2	125,0	126,2	129,8	:	120,8	119,6
06	139,5	:	123,4	115,1	:	114,6	114,5	129,0	109,2	132,4	:	122,2	121,7
07	119,5	:	132,8	129,9	:	115,5	123,9	142,4	115,2	137,6	:	128,5	126,3
08	124,4	:	118,2	106,4	:	106,2	112,3	96,5	105,1	120,6	:	131,2	117,6
09	132,9	:	131,5	130,7	:	117,6	125,8	126,4	106,5	129,8	:	130,9	127,2
10	132,0	:	147,8	148,9	:	129,4	121,9	146,5	121,5	141,5	:	138,8	139,1
11	123,2	:	162,0	140,3	:	113,6	133,4	128,0	145,4	138,9	:	150,4	141,4
12	171,7	:	207,1	188,8	:	160,0	181,0	217,4	177,7	171,7	:	165,5	180,1
1993 01	115,9	:	121,2	104,2	:	108,9	117,7	:	95,8	123,2	:	143,0	121,6
02	115,0	:	124,2	108,8	:	102,1	107,5	:	91,3	115,3	:	136,6	118,8
03	124,6	:	142,7	94,2	:	111,7	106,1	:	114,8	132,4	:	134,3	129,0
04	118,9	:	129,5	111,4	:	116,4	115,1	:	129,0	127,1	:	139,7	126,7
05	119,2	:	120,7	101,5	:	:	112,0	:	119,3	128,4	:	131,5	:
06	134,8	:	128,9	:	:	:	115,7	:	113,2	140,2	:	133,1	:
07	:	:	134,0	:	:	:	:	:	:	145,5	:	140,8	:
	<b>Saisonbereinigte Indizes</b>			<b>Seasonally adjusted index numbers</b>					<b>Indices désaisonnalisés</b>				
1990	127,5	:	130,2	138,0	:	124,4	115,6	:	115,2	131,2	:	135,2	129,5
1991	128,4	:	138,6	123,1	:	121,1	116,4	:	120,1	133,8	:	133,3	131,1
1992	131,0	:	138,4	120,5	:	118,7	121,6	:	118,2	133,6	:	134,3	130,6
1991 III	132,1	:	137,8	126,9	:	121,2	117,3	:	118,9	133,7	:	132,4	130,9
IV	127,9	:	138,0	110,7	:	118,6	120,4	:	125,3	130,5	:	133,6	129,7
1992 I	133,9	:	139,8	111,5	:	117,4	122,8	:	117,6	131,0	:	133,2	130,3
II	130,0	:	135,1	112,4	:	121,1	116,5	:	118,2	135,9	:	132,8	129,7
III	132,1	:	136,4	125,2	:	118,5	119,7	:	115,4	134,7	:	134,9	130,2
IV	128,1	:	142,3	133,1	:	117,7	127,4	:	121,7	132,6	:	136,3	132,2
1993 I	128,2	:	136,1	119,4	:	117,1	125,8	:	119,5	130,4	:	139,0	130,0
II	123,5	:	136,0	:	:	:	118,8	:	119,1	135,2	:	144,3	:
1992 04	134,9	:	137,9	113,9	:	123,3	118,9	:	122,2	138,9	:	133,2	131,9
05	124,7	:	132,8	105,7	:	119,9	113,4	:	116,2	136,0	:	131,5	127,8
06	130,5	:	134,7	117,5	:	120,2	117,2	:	116,2	132,9	:	133,8	129,4
07	127,7	:	139,1	126,8	:	120,4	122,5	:	116,7	139,5	:	133,4	131,5
08	135,6	:	131,4	115,1	:	116,8	115,1	:	115,3	129,4	:	135,1	127,5
09	132,9	:	138,8	133,6	:	118,3	121,4	:	114,1	135,2	:	136,2	131,5
10	129,5	:	138,9	139,2	:	119,8	127,8	:	120,0	135,5	:	136,5	132,0
11	126,4	:	140,1	130,5	:	114,8	123,6	:	122,8	127,0	:	136,8	130,2
12	128,2	:	147,9	129,7	:	118,4	130,8	:	122,3	135,2	:	135,7	134,4
1993 01	129,1	:	130,5	118,1	:	116,7	131,1	:	119,8	126,2	:	138,0	127,5
02	128,0	:	138,0	125,2	:	118,1	126,5	:	117,8	130,9	:	139,2	131,1
03	127,5	:	139,8	115,1	:	116,7	119,7	:	121,0	134,1	:	139,7	131,4
04	123,1	:	135,7	122,4	:	120,7	123,0	:	125,9	135,2	:	143,1	131,8
05	122,6	:	132,5	118,3	:	:	113,1	:	111,3	132,1	:	144,3	:
06	124,9	:	139,8	:	:	:	120,4	:	119,9	138,3	:	145,4	:
07	:	:	139,5	:	:	:	:	:	:	144,2	:	146,5	:

(1) gewichteter Durchschnitt der Indizes der Länder mit vergleichbaren Daten / Weighted average of countries with comparable indices / moyenne pondérée des indices des pays fournissant des données comparables

(2) nur Unternehmen mit >9 Arbeitnehmern / only enterprises with >9 wage and salary earners / seulement entreprises avec >9 salariés

(3) B.R.Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990



**1.5 VOLUMENINDIZES NACH  
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

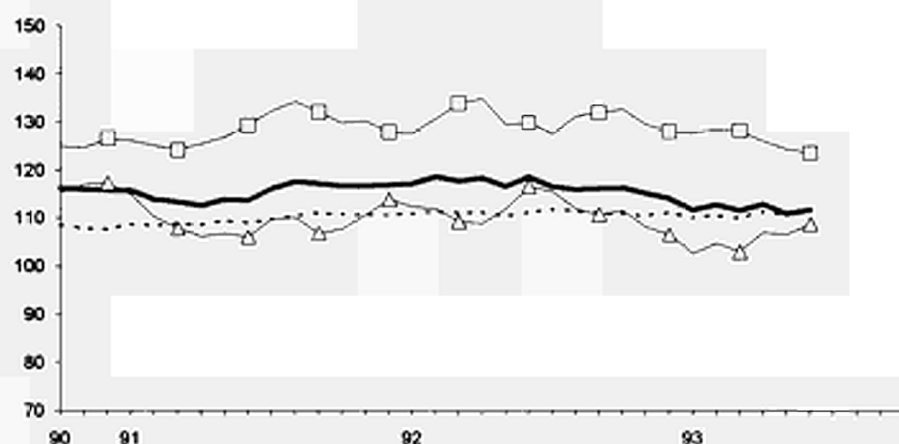
**1.5 VOLUME INDICES PER  
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices  
3-month moving average  
(1985 = 100)

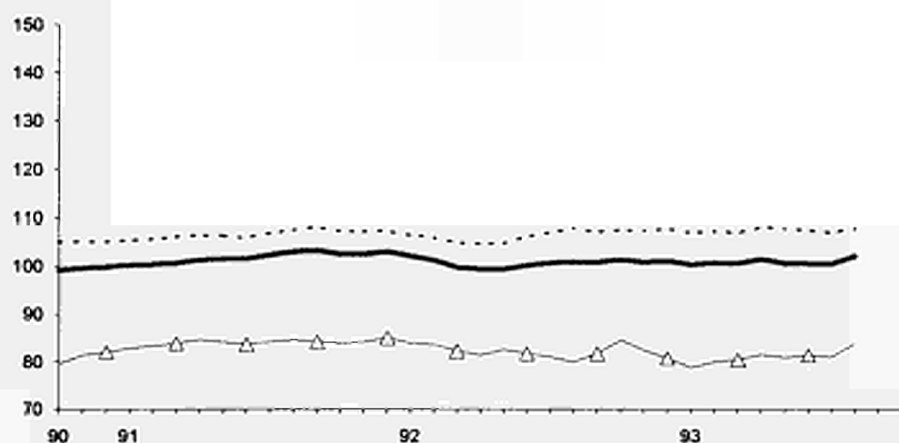
**1.5 INDICES DE VOLUME  
PER BRANCH ET TOTAL**

Indices corrigés des variations saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

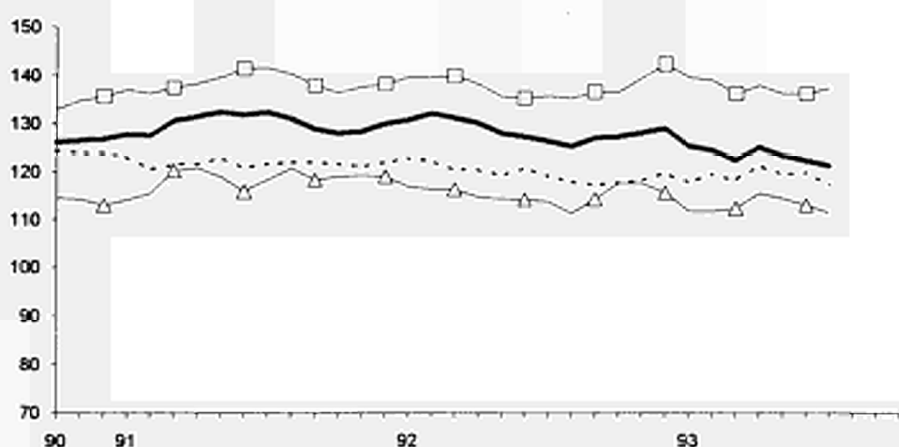
**BELGIQUE - BELGIE**



**DANMARK**



**DEUTSCHLAND**



— Absatzvolumen des Einzelhandels    - - - Nahrungs- und Genussmittel    Δ Bekleidung, Schuhe    □ Haushaltsartikel

**1.5 VOLUMENINDIZES NACH  
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

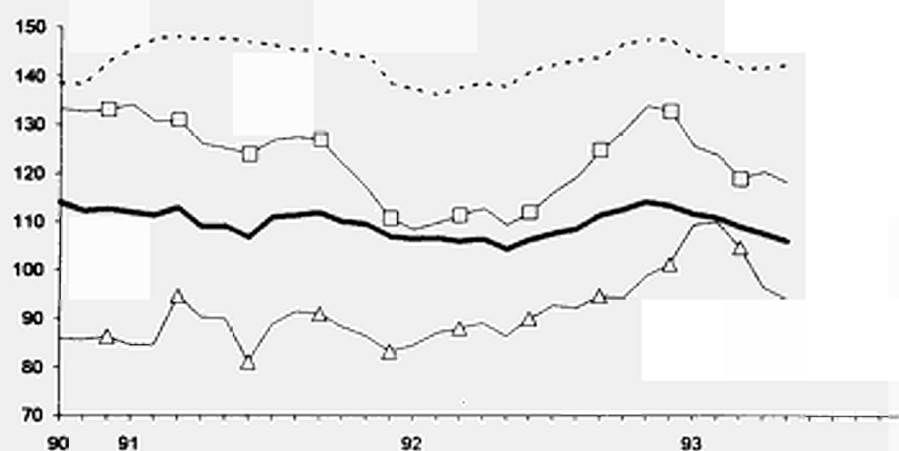
**1.5 VOLUME INDICES PER  
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices  
3-month moving average  
(1985 = 100)

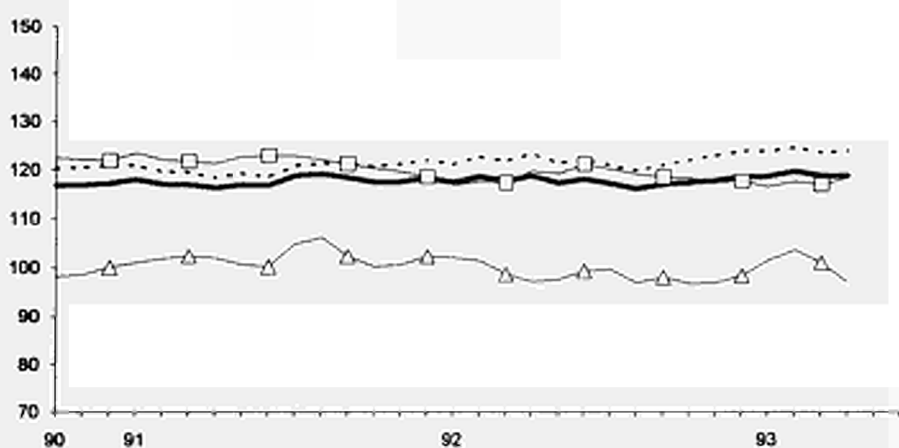
**1.5 INDICES DE VOLUME  
PER BRANCH ET TOTAL**

Indices corrigés des variations saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

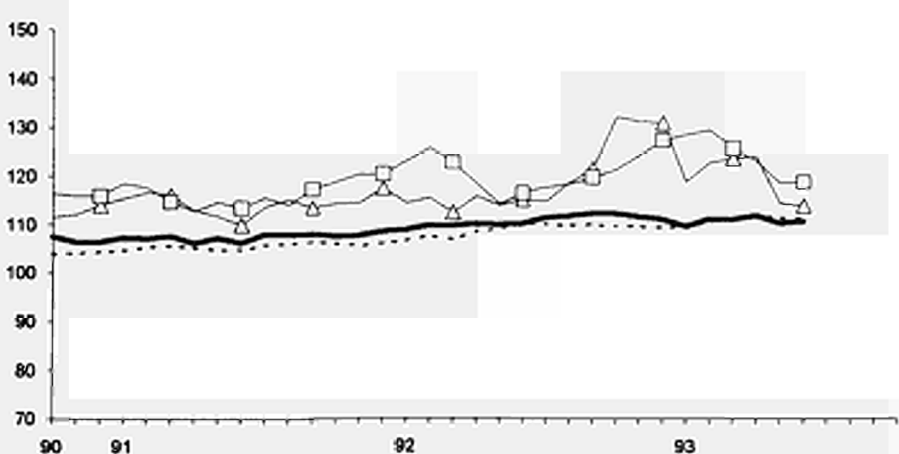
HELLAS



FRANCE



IRELAND



— Volume of retail sales      - - - Food, beverages and tobacco      Δ Clothing and footwear      □ Household equipment

**1.5 VOLUMENINDIZES NACH  
PRODUCTZWEIG UND INSGESAMT**

Saisonsbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte

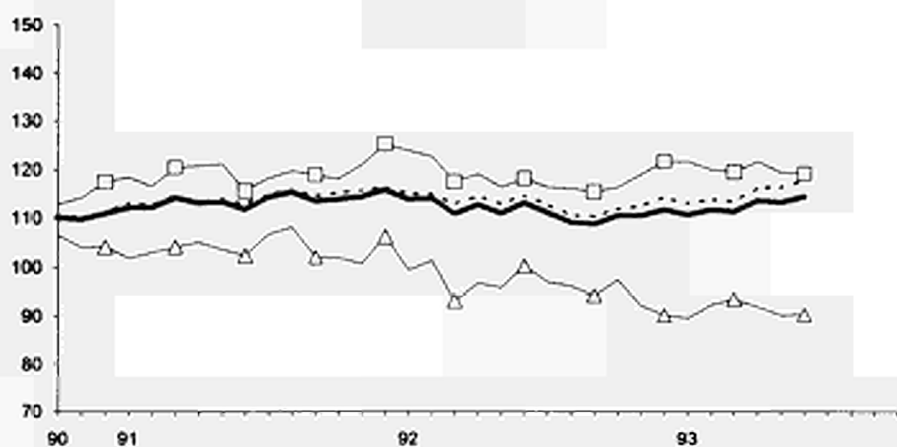
**1.5 VOLUME INDICES PER  
BRANCH AND TOTAL**

Seasonally adjusted indices  
3-month moving average  
(1985 = 100)

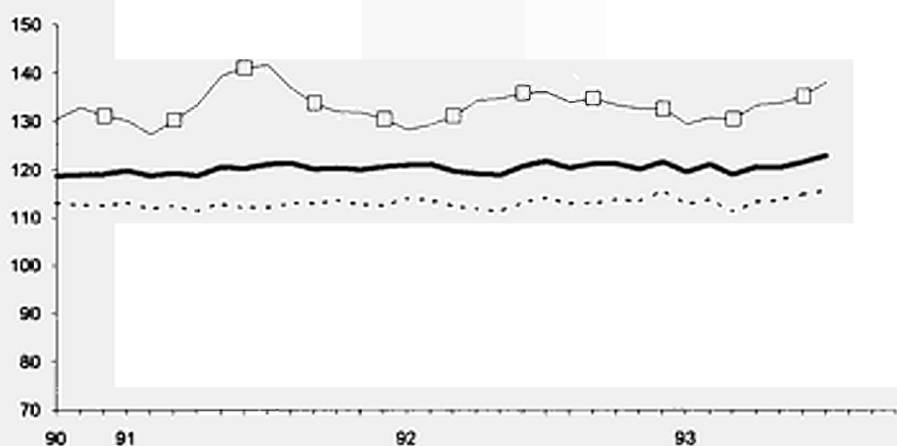
**1.5 INDICES DE VOLUME  
PER BRANCH ET TOTAL**

Indices corrigés des variations saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

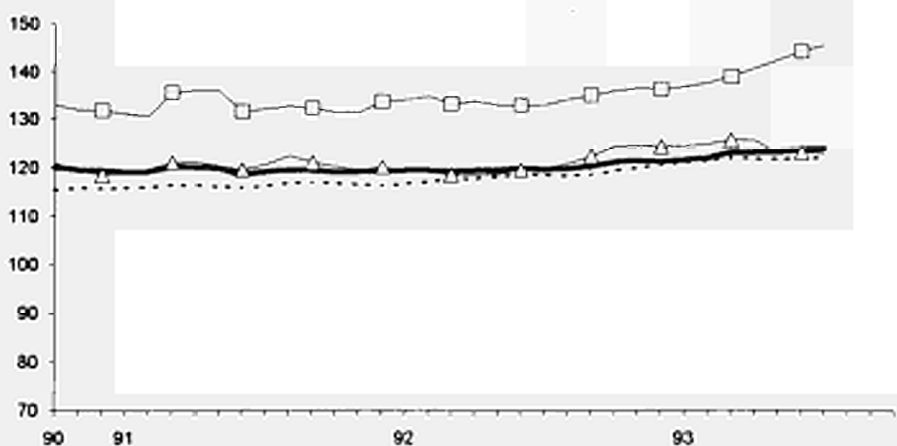
LUXEMBOURG



NEDERLAND



UNITED KINGDOM



— Volume des ventes du commerce de détail    - - - Alimentation, boissons et tabac    Δ Habillement et chaussures    □ Produits d'équipement du ménage

1.6 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

1.6 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS

1.6 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

	B	DK	D(3)	GR	E	F	IRL	I(2)	L	NL(2)	P	UK	EUR(1)	
	(1000)													
1990	498,7	80,9	3.059,3	115,4	1.004,0	2.309,1	83,1	2.347,4	38,6	501,5	210,3	1.942,3	12.190,7	
1991	489,4	84,1	3.428,6	167,7	914,0	1.970,2	68,5	2.340,7	44,1	495,8	223,1	1.537,4	11.763,7	
1992	485,7	85,4	3.152,1	199,0	1.008,4	2.105,7	70,0	2.355,1	37,7	492,1	276,9	1.528,0	11.796,1	
1991 III	109,4	19,4	772,9	44,0	220,2	416,7	15,1	477,6	8,6	102,5	54,4	512,8	2.753,5	
IV	96,1	17,3	648,3	44,3	225,8	524,0	6,7	536,0	9,2	81,0	53,0	256,3	2.498,1	
1992 I	154,2	24,0	877,5	42,6	274,6	520,9	24,1	700,5	12,4	170,2	68,7	388,7	3.258,5	
II	154,5	26,2	905,7	52,6	277,5	470,2	20,2	701,8	12,1	122,4	77,1	343,7	3.164,1	
III	92,1	20,6	681,3	48,8	224,1	523,1	16,8	453,8	7,0	94,9	60,5	509,0	2.732,2	
IV	84,8	14,6	687,6	55,0	232,2	591,5	8,8	498,9	6,2	104,6	70,6	286,6	2.641,3	
1993 I	124,5	18,7	678,0	52,5	181,1	403,3	20,8	585,3	10,4	114,3	64,2	431,0	2.684,1	
II	107,3	24,1	727,4	:	:	471,2	20,8	529,2	9,3	112,2	64,3	:	:	
1992 05	58,9	8,7	292,4	15,2	86,4	150,4	6,8	230,2	3,7	39,2	23,4	116,6	1.031,8	
06	39,0	7,6	286,5	17,4	97,0	140,6	6,3	226,8	3,6	38,2	20,8	97,6	981,4	
07	35,4	7,1	280,7	18,9	111,3	224,1	8,2	203,4	2,7	35,4	24,2	30,5	982,1	
08	26,8	6,3	176,6	15,0	51,4	151,8	4,6	88,2	2,2	26,3	18,6	363,8	931,6	
09	29,9	7,2	224,0	15,0	61,3	147,2	4,0	162,2	2,1	33,2	17,7	114,7	818,5	
10	37,8	6,3	241,6	18,2	74,3	192,8	3,2	190,1	2,4	36,8	20,5	105,3	929,2	
11	28,3	4,8	225,7	17,5	69,8	178,3	3,2	159,8	2,0	35,6	22,0	102,4	849,3	
12	18,7	3,6	220,3	19,3	88,1	220,4	2,4	149,0	1,9	32,1	28,2	78,9	862,8	
1993 01	43,2	5,7	194,9	16,5	43,1	112,7	5,9	202,2	2,1	44,5	18,8	157,9	847,5	
02	36,1	5,0	189,5	16,8	60,9	125,6	7,6	193,1	3,8	30,7	19,5	120,9	809,5	
03	45,2	8,0	293,6	19,2	77,1	165,0	7,3	189,9	4,5	39,1	25,9	152,2	1.027,1	
04	40,6	8,8	274,8	15,8	:	179,0	7,8	184,2	2,9	41,3	23,4	127,3	:	
05	29,9	7,7	225,2	7,2	:	150,5	7,2	175,7	3,7	34,1	20,6	:	:	
06	36,7	7,5	227,5	:	:	141,8	5,7	169,3	2,8	36,8	20,3	:	:	
07	33,5	6,9	:	:	:	210,5	8,2	168,7	3,0	34,9	22,4	:	:	
08	:	6,7	:	:	:	141,2	:	74,3	:	29,3	18,8	:	:	
	Saisonbereinigte Indizes			Seasonally adjusted index numbers 1985 = 100						Indices désaisonnalisés				
1990	132,1	51,2	128,6	152,9	175,5	131,4	127,8	132,9	131,3	102,1	244,0	98,6	125,8	
1991	129,6	52,8	146,7	217,2	156,1	112,4	104,5	132,9	155,5	100,1	263,6	78,7	122,3	
1992	127,2	54,5	132,4	256,9	177,5	118,2	113,6	135,2	125,4	104,9	322,6	75,3	121,9	
1991 III	133,0	52,3	143,1	230,2	160,2	103,1	101,6	134,0	145,3	101,6	279,4	75,1	119,8	
IV	128,3	56,8	118,8	236,1	160,1	109,3	97,7	135,2	168,8	101,9	255,4	74,3	114,7	
1992 I	135,7	56,0	144,0	242,6	186,2	116,4	107,8	136,5	136,1	94,7	309,0	70,5	123,8	
II	144,9	55,0	130,0	243,7	180,1	110,8	94,6	144,4	134,2	81,6	337,8	74,0	120,9	
III	115,2	56,6	128,8	254,6	171,6	121,6	110,6	132,5	120,0	87,6	307,1	72,8	118,7	
IV	112,8	50,5	127,0	286,8	172,1	124,1	141,4	127,5	111,3	155,7	336,7	83,9	124,0	
1993 I	104,6	43,2	110,2	286,7	128,4	93,8	98,3	112,4	107,9	66,1	296,7	82,2	102,8	
II	94,4	47,8	101,2	:	:	112,9	105,2	104,9	103,4	76,8	286,5	:	:	
1992 05	179,1	54,9	129,2	214,4	169,0	102,5	81,0	140,7	126,3	80,7	305,3	71,2	118,0	
06	105,8	50,8	125,7	260,7	179,0	116,7	97,4	142,6	131,8	76,3	272,1	70,2	117,5	
07	121,3	59,1	136,6	255,2	186,5	127,1	128,5	133,7	111,1	93,5	310,4	71,3	123,2	
08	117,2	53,7	116,4	240,5	148,4	114,3	100,2	134,1	125,0	80,1	304,7	74,9	113,0	
09	107,2	57,0	133,3	268,2	180,0	123,5	103,0	129,8	123,8	89,3	306,1	72,1	119,9	
10	121,5	51,4	120,9	281,9	162,5	112,2	97,8	130,1	106,9	88,4	306,2	77,9	115,3	
11	110,5	49,7	125,8	273,7	162,5	115,0	128,2	118,8	107,0	103,6	336,6	77,9	115,7	
12	106,5	50,4	134,2	304,9	191,2	145,1	198,1	133,5	119,9	275,3	367,1	95,8	140,9	
1993 01	106,1	47,6	115,3	248,8	111,7	79,1	73,3	114,7	103,6	47,8	293,2	84,0	99,8	
02	99,4	41,9	105,3	280,1	135,5	99,2	120,2	117,7	106,8	79,1	291,9	82,3	104,4	
03	108,2	40,1	110,0	331,3	138,0	103,2	101,4	104,9	113,4	71,2	305,1	80,4	104,1	
04	98,4	49,5	109,4	217,3	:	115,0	120,3	108,1	80,3	81,7	311,9	82,7	:	
05	85,3	45,6	97,5	124,1	:	105,2	94,9	103,7	124,1	72,4	271,4	:	:	
06	99,4	48,5	96,7	:	:	118,6	100,3	102,8	105,9	76,3	276,3	:	:	
07	110,5	52,6	:	:	:	117,4	128,1	105,8	122,1	89,1	281,2	:	:	
08	:	52,9	:	:	:	108,6	:	109,3	:	86,5	302,1	:	:	

(1) Gewichteter Durchschnitt der Indizes / Weighted average of indices / Moyenne pondérée des indices

(2) Lieferungen / Deliveries / Livraisons

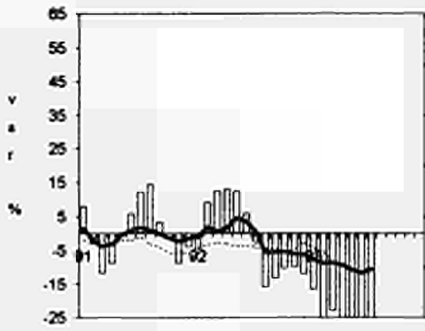
(3) B.R. Deutschland vor dem 3.10.1990 / F.R. of Germany prior to 3.10.1990 / R.F. d'Allemagne avant le 3.10.1990

1.7 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

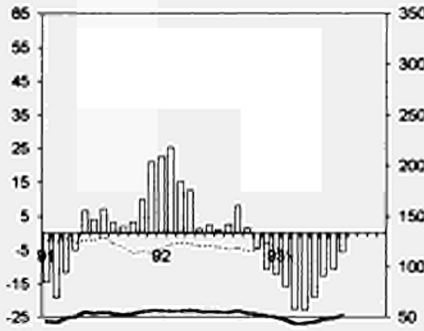
1.7 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS

1.7 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

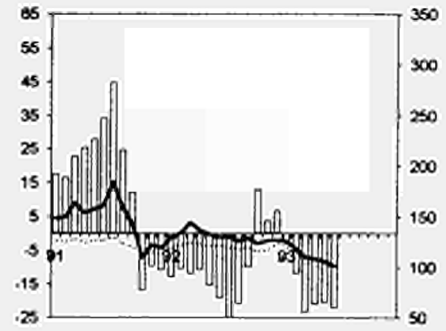
BELGIQUE - BELGIE



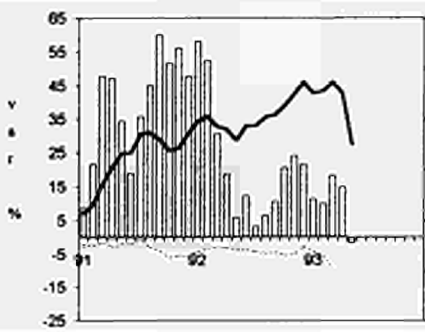
DANMARK



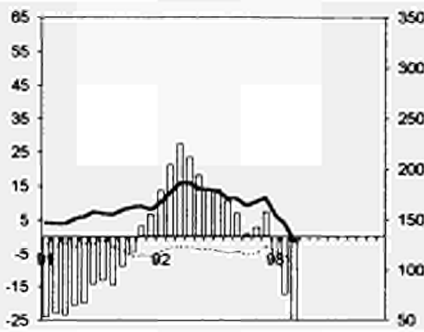
DEUTSCHLAND



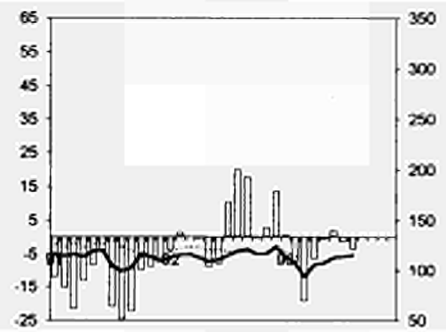
HELLAS



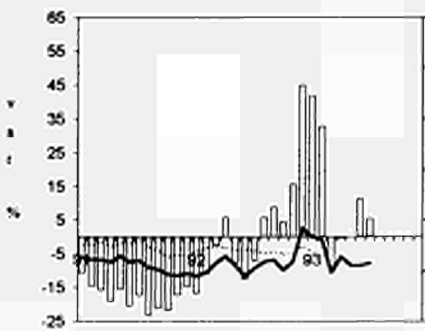
ESPANA



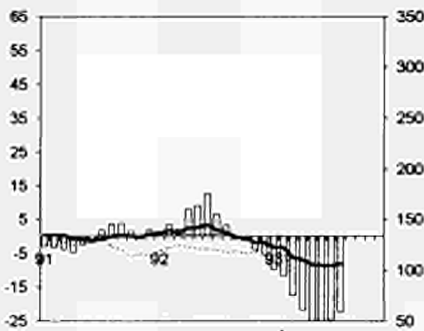
FRANCE



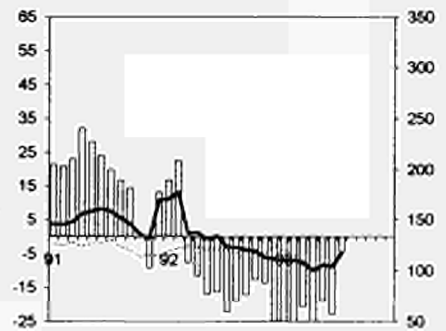
IRELAND



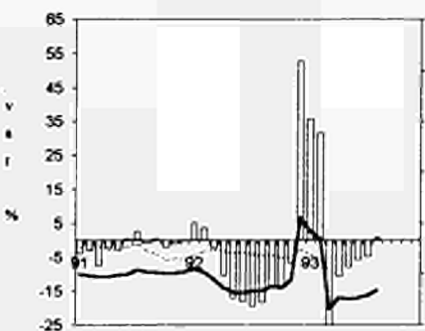
ITALIA



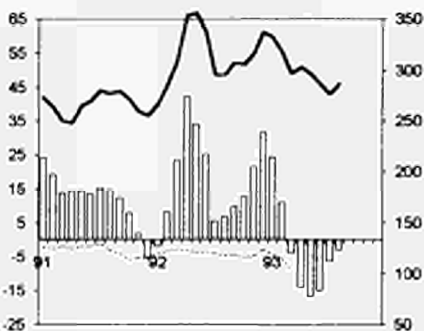
LUXEMBOURG



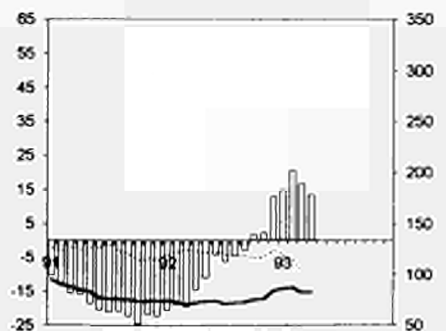
NEDERLAND



PORTUGAL



UNITED KINGDOM



□ % change over 12 months, adj., 3-MMA

----- EUR, adj., 3-MMA

———— National, adj., 3-MMA

## 2. FREMDENVERKEHR

Von diesem Monat an werden wieder Daten über Gäste in Beherbergungsbetrieben im Vereinigten Königreich im Bulletin aufgeführt werden. Es handelt sich dabei um zwei Reihen bezüglich der Übernachtungen von Inländern in Hotels und ähnlichen Betrieben sowie in ergänzenden Beherbergungsbetrieben. Für die Zahl der Übernachtungen nicht-inländischer Gäste standen noch keine Angaben zur Verfügung. Es sei darauf hingewiesen, daß die unten aufgeführten monatlichen Daten nur einmal jährlich übermittelt werden.

Im Vergleich zum Beginn des Vorjahres wiesen die jüngsten Zahlen des 1. Quartals für Italien einen Rückgang von -4,9 % bei den Übernachtungen in Hotels und ähnlichen Betrieben auf sowie einen Anstieg von 4,5 % bei Übernachtungen in ergänzenden Beherbergungsbetrieben.

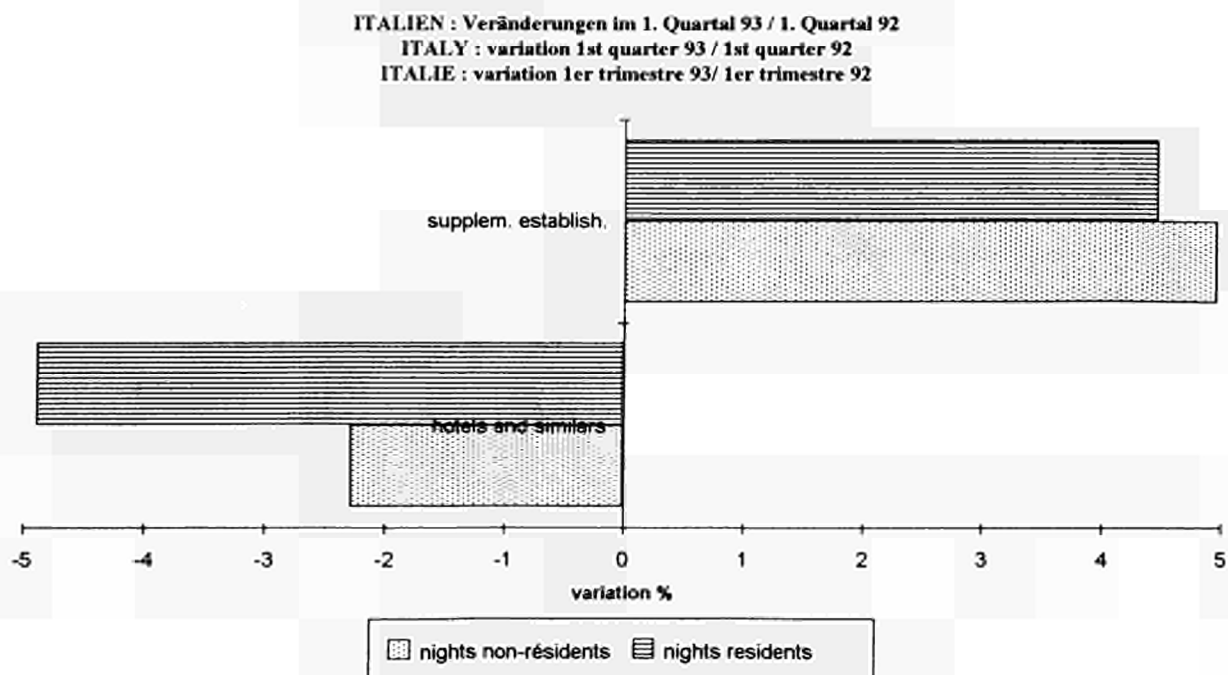
## 2. TOURISM

From this month onwards, data on guests flow in United-Kingdom will be found again in the bulletin. This concerns two series on overnight stays by residents in hotels and similar establishments as well as in supplementary accommodation establishments. The amount of overnight stays by non-residents is not available still. It is worth noting that the above-mentioned monthly data is only conveyed once a year. As far as Italy is concerned, the latest figures for the first quarter of 1993 show a 4.9% drop for the nights spent in hotels and similar establishments and a 4.5% increase for the overnight stays in supplementary accommodation establishments, compared with the figures of the same period in 1992.

## 2. TOURISME

A partir de ce mois des données sur le mouvement des clients au Royaume-Uni réapparaissent dans le bulletin. Il s'agit des deux séries concernant le nombre des nuitées des résidents dans le pays dans les hôtels et établissements assimilés et dans les établissements d'hébergement complémentaire, le nombre des nuitées des non résidents n'étant toujours pas disponible. On note que les données mensuelles ci-dessus sont communiquées seulement une fois par an.

Pour l'Italie les dernières chiffres pour le premier trimestre de 93 montrent une baisse de -4,9% pour le nombre des nuitées dans les hôtels et établissements assimilés et une augmentation de 4,5% pour les nuitées dans les établissements d'hébergement complémentaire comparés aux chiffres de la même période de l'année précédente.



2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS  
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN

2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND  
SIMILAR ESTABLISHMENTS

2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES  
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D (1)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>						<b>Résidents dans le pays</b>			
1990	2 707	5 205	123 766	11 425	57 154	:	:	125 053	109	6 396	7 103	82 000	
1991	2 665	5 268	132 559	11 594	60 059	:	:	129 864	116	6 759	7 172	84 000	
1992	2 818	5 378	145 898	11 943	55 279	:	:	123 819	105	:	:	75 000	
1991	III	1 172	1 722	45 243	4 746	23 151	:	62 743	33	2 386	2 717	37 000	
	IV	466	1 147	28 460	2 157	11 239	:	18 615	25	1 429	1 349	15 000	
1992	I	420	1 017	25 662	2 066	9 592	:	20 948	24	1 052	1 267	8 000	
	II	746	1 414	39 846	2 901	13 527	:	27 107	27	1 904	1 773	18 000	
	III	1 130	1 711	49 256	4 744	21 158	:	60 025	27	2 375	2 767	35 000	
	IV	522	1 237	31 134	2 232	11 002	:	15 739	27	:	:	14 000	
1993	I	397	1 103	25 749	:	:	:	19 926	:	:	:	:	
	II	:	1 492	39 273	:	:	:	:	:	:	:	:	
1991	08	479	570	15 531	2 023	9 735	:	28 889	11	869	1 112	16 000	
	09	230	506	15 396	1 085	6 493	:	13 641	11	729	791	8 000	
	10	161	502	13 285	818	4 415	:	7 080	9	604	493	5 000	
	11	164	413	7 795	691	3 590	:	5 402	9	439	442	3 000	
	12	141	233	7 381	648	3 234	:	6 134	7	387	414	7 000	
1992	01	111	272	7 420	663	2 689	:	6 671	7	313	380	2 000	
	02	140	356	8 677	666	3 056	:	7 053	8	328	401	3 000	
	03	169	389	9 565	737	3 847	:	7 224	9	411	485	3 000	
	04	239	390	10 907	1 018	4 460	:	7 057	9	526	592	5 000	
	05	252	509	14 370	909	4 400	:	7 717	11	681	591	6 000	
	06	256	514	14 569	974	4 667	:	12 333	8	696	591	7 000	
	07	446	618	15 812	1 594	6 023	:	19 792	9	774	796	12 000	
	08	443	565	16 597	2 024	8 931	:	27 951	11	903	1 176	16 000	
	09	241	528	16 847	1 126	6 204	:	12 282	7	698	795	7 000	
	10	178	547	14 548	810	4 908	:	5 865	9	:	553	5 000	
	11	173	431	8 477	722	3 082	:	4 405	9	:	426	2 000	
	12	170	259	8 109	700	3 011	:	5 470	9	:	:	7 000	
1993	01	111	284	7 659	:	2 742	:	6 710	:	:	:	:	
	02	148	368	8 424	:	2 953	:	6 634	:	:	:	:	
	03	139	450	9 666	:	:	:	6 583	:	:	:	:	
	04	:	428	10 598	:	:	:	:	:	:	:	:	
	05	:	493	14 261	:	:	:	:	:	:	:	:	
	06	:	572	14 414	:	:	:	:	:	:	:	:	
	07	:	689	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>						<b>Non-résidents dans le pays</b>			
1990	6 874	5 429	31 464	35 612	71 741	:	8 277	66 012	1 085	8 102	16 710	:	
1991	6 630	5 963	27 747	29 873	74 439	:	9 423	65 843	1 066	7 993	19 089	:	
1992	7 694	6 178	28 311	36 260	76 934	:	9 333	60 728	1 007	:	:	:	
1991	III	2 071	2 815	9 963	17 325	31 368	:	26 697	411	2 762	7 191	:	
	IV	1 532	845	5 880	3 437	13 253	:	10 485	230	1 529	3 513	:	
1992	I	1 406	575	5 243	928	11 284	:	8 597	167	1 347	2 975	:	
	II	2 208	1 712	7 363	11 770	21 344	:	20 112	291	2 906	5 243	:	
	III	2 366	3 022	9 909	19 741	30 810	:	23 611	333	2 893	6 289	:	
	IV	1 714	868	5 796	3 821	13 497	:	8 408	216	:	:	:	
1993	I	1 340	617	4 962	:	:	:	8 401	:	:	:	:	
	II	:	1 648	6 862	:	:	:	:	:	:	:	:	
1991	08	731	1 060	3 417	6 454	11 194	:	8 385	147	1 037	2 637	:	
	09	706	500	3 195	5 483	9 908	:	8 984	117	851	2 236	:	
	10	614	379	2 655	2 843	7 408	:	6 236	104	666	1 774	:	
	11	528	257	1 747	338	3 158	:	2 322	72	500	987	:	
	12	389	209	1 479	256	2 686	:	1 927	54	363	752	:	
1992	01	394	173	1 398	239	3 411	:	2 212	45	391	769	:	
	02	448	175	1 819	291	3 599	:	2 729	53	411	960	:	
	03	564	227	2 026	399	4 274	:	3 656	70	545	1 246	:	
	04	667	406	2 123	1 958	4 688	:	5 467	90	1 025	1 567	:	
	05	799	577	2 558	4 274	7 841	:	6 690	106	1 064	1 838	:	
	06	742	729	2 682	5 538	8 815	:	7 955	95	817	1 838	:	
	07	757	1 370	3 326	6 659	9 637	:	8 576	116	982	2 012	:	
	08	820	1 132	3 434	7 175	11 019	:	7 239	120	1 092	2 297	:	
	09	789	520	3 149	5 907	10 154	:	7 796	97	819	1 980	:	
	10	718	389	2 574	3 212	7 310	:	4 898	95	:	1 524	:	
	11	547	243	1 765	348	3 222	:	1 818	69	:	807	:	
	12	449	236	1 457	262	2 965	:	1 691	52	:	:	:	
1993	01	382	182	1 357	:	3 529	:	2 271	:	:	:	:	
	02	433	189	1 667	:	3 720	:	2 834	:	:	:	:	
	03	525	247	1 938	:	:	:	3 295	:	:	:	:	
	04	:	378	1 872	:	:	:	:	:	:	:	:	
	05	:	554	2 469	:	:	:	:	:	:	:	:	
	06	:	716	2 520	:	:	:	:	:	:	:	:	
	07	:	1 307	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

(1) Ab 1992 entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.1990 / From 1992 the data correspond to the RFG as constituted from 3.10.1990 /

A partir de 1992 les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.1990

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between Member States due to different survey methodologies /

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN  
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS  
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT  
COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>					<b>Résidents dans le pays</b>				
1990	21 246	8 130	94 641	528	9 514	.	.	42 443	192	32 972	6 103	310 000	
1991	19 420	8 169	100 080	466	11 454	.	.	43 325	245	32 382	6 232	314 000	
1992	11 928	8 677	133 650	478	11 700	.	.	48 289	233	.	.	311 000	
1991	III	12 115	5 210	33 942	427	7 552	.	33 303	90	17 218	4 198	140 000	
	IV	1 020	226	20 586	1	918	.	2 196	46	3 968	452	56 000	
1992	I	978	190	20 437	1	934	.	2 468	44	2 660	410	32 000	
	II	2 846	2 832	37 371	58	2 324	.	6 214	85	8 810	1 187	75 000	
	III	6 451	5 405	51 957	416	7 510	.	37 234	71	17 997	4 039	146 000	
	IV	1 653	249	23 885	2	931	.	2 373	32	.	.	58 000	
1993	I	961	192	21 520	.	.	.	2 579	.	.	.	.	
	II	.	2 811	37 960	.	.	.	.	.	.	.	.	
1991	08	5 143	1 406	12 004	223	4 157	.	18 609	32	7 534	2 067	62 000	
	09	1 536	500	10 025	8	947	.	3 447	20	2 414	739	29 000	
	10	372	199	9 436	1	329	.	745	17	1 934	219	20 000	
	11	295	19	5 867	0	287	.	523	14	986	145	11 000	
	12	354	8	5 283	0	301	.	929	14	1 048	88	25 000	
1992	01	203	9	6 118	0	306	.	876	15	740	89	9 000	
	02	308	17	6 675	0	277	.	758	13	796	133	11 000	
	03	466	163	7 644	1	351	.	834	16	1 124	188	12 000	
	04	993	460	10 300	3	695	.	1 088	21	1 876	270	21 000	
	05	952	936	12 169	2	741	.	1 328	30	3 195	356	26 000	
	06	901	1 437	14 902	54	887	.	3 798	34	3 738	561	28 000	
	07	2 967	3 632	20 031	179	2 400	.	11 216	30	7 083	1 290	51 000	
	08	2 620	1 304	19 104	215	4 132	.	22 137	25	8 362	2 006	66 000	
	09	865	470	12 822	22	978	.	3 881	16	2 553	743	29 000	
	10	693	220	11 171	1	401	.	752	11	.	257	22 000	
	11	574	23	6 549	1	275	.	542	11	.	151	9 000	
	12	387	7	6 165	0	255	.	1 079	11	.	.	27 000	
1993	01	221	10	6 499	.	.	.	976	.	.	.	.	
	02	369	16	6 929	.	.	.	793	.	.	.	.	
	03	371	166	8 092	.	.	.	809	.	.	.	.	
	04	.	515	10 435	.	.	.	.	.	.	.	.	
	05	.	1 063	12 952	.	.	.	.	.	.	.	.	
	06	.	1 233	14 573	.	.	.	.	.	.	.	.	
	07	.	3 330	.	.	.	.	.	.	.	.	.	
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>					<b>Non-résidents dans le pays</b>				
1990	6 013	3 909	5 571	1 323	3 964	.	4 615	18 708	1 346	8 357	2 639	.	
1991	5 539	4 467	5 480	666	4 362	.	5 387	20 892	1 486	9 212	2 868	.	
1992	5 186	5 455	9 810	647	3 843	.	5 283	19 394	1 328	.	.	.	
1991	III	3 016	3 461	2 307	556	3 234	.	14 952	1 052	4 745	2 125	.	
	IV	719	64	914	10	265	.	862	97	1 115	162	.	
1992	I	507	39	1 055	1	303	.	506	58	543	148	.	
	II	1 298	1 109	1 991	111	598	.	4 738	324	2 913	344	.	
	III	2 585	4 238	5 689	526	2 651	.	13 539	874	4 939	1 541	.	
	IV	797	69	1 075	9	291	.	611	72	.	.	.	
1993	I	722	41	1 084	.	.	.	531	.	.	.	.	
	II	.	1 053	1 867	.	.	.	.	.	.	.	.	
1991	08	1 349	1 357	907	247	1 528	.	6 035	435	2 293	1 044	.	
	09	436	175	442	59	372	.	2 512	78	743	302	.	
	10	257	50	438	10	106	.	558	50	689	70	.	
	11	163	10	219	0	75	.	167	24	193	45	.	
	12	300	4	257	0	84	.	137	23	233	47	.	
1992	01	110	4	250	0	102	.	136	18	153	48	.	
	02	174	7	380	0	99	.	174	18	146	33	.	
	03	223	28	425	0	102	.	197	23	244	68	.	
	04	340	148	477	7	133	.	693	68	871	91	.	
	05	444	273	610	24	162	.	1 083	117	841	101	.	
	06	514	688	904	80	302	.	2 961	138	1 201	153	.	
	07	1 035	2 555	2 434	220	998	.	5 519	440	1 951	533	.	
	08	1 157	1 494	2 518	241	1 299	.	5 635	373	2 181	791	.	
	09	393	188	737	65	353	.	2 386	61	807	217	.	
	10	410	55	521	7	118	.	413	35	.	61	.	
	11	179	9	270	1	80	.	93	19	.	25	.	
	12	208	5	284	0	94	.	105	17	.	.	.	
1993	01	196	4	254	.	.	.	162	.	.	.	.	
	02	227	8	451	.	.	.	186	.	.	.	.	
	03	300	28	379	.	.	.	184	.	.	.	.	
	04	.	162	417	.	.	.	.	.	.	.	.	
	05	.	328	637	.	.	.	.	.	.	.	.	
	06	.	563	813	.	.	.	.	.	.	.	.	
	07	.	1 998	.	.	.	.	.	.	.	.	.	

(1) Ab 1992 entsprechen die Daten der BRD dem Gebietsstand ab dem 3.10.1990 / From 1992 the data correspond to the FRG as constituted from 3.10.1990 /

A partir de 1992 les données de la RFA correspondent à la situation territoriale depuis le 3.10.1990

Angaben der einzelnen Mitgliedsstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden / Data not comparable between Member States due to different survey methodologies /

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes



2.3. REISEVERKEHR  
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.3. TRAVEL  
BALANCE OF PAYMENTS

2.3. VOYAGES  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU													
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)	
	<b>Einnahmen</b>					<b>Credit</b>					<b>Crédit</b>		
1990	2 914	2 616	8 210	2 002	14 560	15 614	1 141	15 510	2 844	2 773	10 959	79 143	
1991	2 938	2 809	8 355	2 136	15 496	17 281	1 223	14 909	3 296	3 028	10 229	81 700	
1992	3 132	2 869	8 417	2 460	16 054	19 349	1 245	16 558	3 834	2 845	10 466	87 229	
1991	III	1 019	998	2 727	1 033	5 547	5 782	537	4 449	1 065	1 090	3 715	27 962
	IV	709	644	2 068	373	3 741	4 003	224	3 719	786	747	2 488	19 501
1992	I	574	480	1 700	223	3 172	3 652	161	2 964	665	520	1 887	15 998
	II	739	657	2 050	676	4 063	5 156	338	4 430	1 032	643	2 673	22 456
	III	1 069	1 075	2 614	1 009	5 349	6 380	526	5 015	1 240	999	3 703	28 978
	IV	751	659	2 053	553	3 471	4 161	220	4 150	896	683	2 203	19 798
1993	I	614	490	1 809	.	.	3 544	.	.	741	.	.	.
	II	783	656	2 185	.	.	5 164	.	.	.	.	.	.
1991	08	378	353	992	379	2 024	1 890	.	1 326	.	429	1 398	9 715
	09	271	221	714	301	1 672	1 582	.	1 423	.	298	1 119	8 068
	10	273	221	852	201	1 649	1 601	.	1 474	.	272	920	7 838
	11	213	185	634	97	1 094	1 076	.	1 181	.	203	842	5 847
	12	223	237	582	75	998	1 326	.	1 065	.	271	726	5 818
1992	01	196	157	547	72	1 147	1 179	.	974	.	186	692	5 404
	02	180	150	533	66	954	1 127	.	885	.	151	518	4 846
	03	198	173	620	86	1 071	1 345	.	1 105	.	184	677	5 749
	04	221	160	722	137	1 149	1 655	.	1 433	.	212	833	6 969
	05	204	215	646	226	1 373	1 443	.	1 351	.	197	914	6 997
	06	314	298	683	312	1 542	2 057	.	1 647	.	234	926	8 506
	07	366	441	940	393	1 857	2 510	.	1 823	.	330	1 221	10 510
	08	407	386	869	347	1 868	2 026	.	1 475	.	390	1 413	9 781
	09	296	246	805	268	1 623	1 845	.	1 718	.	279	1 069	8 686
	10	260	226	797	285	1 549	1 498	.	1 446	.	229	815	7 517
	11	230	206	626	156	1 111	1 180	.	1 208	.	192	657	5 898
	12	261	227	630	112	811	1 483	.	1 496	.	262	732	6 382
1993	01	198	159	555	.	.	1 100	.	1 155	.	.	.	.
	02	186	151	608	.	.	1 044	.	1 093	.	.	.	.
	03	230	180	647	.	.	1 400	.	.	.	.	.	.
	04	235	155	682	.	.	1 603	.	.	.	.	.	.
	05	233	183	693	.	.	1 497	.	.	.	.	.	.
	06	315	318	810	.	.	2 064	.	.	.	.	.	.
	07	367	383	999	.	.	2 639	.	.	.	.	.	.
	<b>Ausgaben</b>					<b>Debit</b>					<b>Débits</b>		
1990	4 288	2 895	23 060	855	3 326	9 478	913	10 856	5 772	677	13 978	76 098	
1991	4 513	2 731	24 948	821	3 682	9 966	910	9 422	6 381	832	14 046	78 252	
1992	5 097	2 867	28 411	911	3 642	10 842	1 037	12 683	7 118	893	15 134	88 635	
1991	III	1 770	821	9 183	220	1 197	3 427	362	3 134	2 395	282	5 491	28 281
	IV	931	644	5 361	225	1 074	2 305	174	2 762	1 435	215	2 888	18 013
1992	I	891	628	5 200	205	749	2 110	168	1 911	1 437	175	2 729	16 203
	II	1 145	643	6 771	228	925	2 554	264	2 315	1 489	209	3 893	20 435
	III	2 024	884	10 275	249	1 114	3 667	403	4 690	2 648	290	5 676	31 920
	IV	1 038	712	6 165	229	854	2 512	201	3 767	1 544	219	2 837	20 078
1993	I	976	668	6 153	.	.	2 065	.	.	1 468	.	.	.
	II	1 223	645	7 457	.	.	2 542	.	.	.	.	.	.
1991	08	675	280	3 474	69	397	1 302	.	1 188	.	105	2 054	10 507
	09	442	196	2 652	72	368	1 028	.	1 061	.	91	1 869	8 496
	10	387	238	2 295	67	391	921	.	930	.	84	1 487	7 431
	11	273	200	1 576	74	351	716	.	913	.	73	811	5 444
	12	271	206	1 491	84	332	668	.	919	.	58	590	5 139
1992	01	331	206	1 873	77	278	778	.	809	.	62	920	5 842
	02	247	212	1 453	61	213	633	.	699	.	55	826	4 972
	03	313	211	1 874	67	258	699	.	404	.	59	983	5 389
	04	323	176	2 112	85	298	786	.	693	.	69	1 164	6 238
	05	330	215	2 077	66	294	833	.	679	.	67	1 284	6 375
	06	492	262	2 582	78	334	935	.	943	.	73	1 445	7 832
	07	756	365	3 568	82	426	1 209	.	1 532	.	91	1 666	10 802
	08	700	284	3 631	74	335	1 299	.	1 611	.	98	2 151	11 236
	09	568	235	3 076	93	353	1 159	.	1 546	.	101	1 859	9 880
	10	429	264	2 804	75	308	934	.	1 337	.	84	1 395	8 314
	11	314	232	1 622	69	278	736	.	1 143	.	71	810	5 676
	12	296	216	1 739	85	268	842	.	1 287	.	64	631	6 088
1993	01	317	198	2 016	.	.	726	.	1 067	.	.	.	.
	02	311	221	1 867	.	.	618	.	868	.	.	.	.
	03	348	250	2 270	.	.	720	.	.	.	.	.	.
	04	349	186	2 348	.	.	827	.	.	.	.	.	.
	05	340	187	2 080	.	.	851	.	.	.	.	.	.
	06	534	272	3 029	.	.	864	.	.	.	.	.	.
	07	793	320	3 927	.	.	1 180	.	.	.	.	.	.

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, einschl. NL u. IRL / estimated, incl; NL and IRL / estimation, y compris NL et IRL

1. TRANSPORT VON REISENDEN  
UHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT  
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	<b>Einnahmen</b>					<b>Credit</b>					<b>Crédit</b>	
990	840	:	4 028	23	695	2 756	343	1 415	1 277	130	4 440	15 602
991	933	:	4 317	38	615	2 992	357	1 389	1 527	127	4 056	15 992
992	830	:	4 596	:	519	3 031	367	1 592	1 398	:	4 406	:
991	III	:	1 275	21	203	929	138	495	470	40	1 294	4 964
	IV	:	1 369	7	161	780	73	137	381	31	1 011	4 129
992	I	:	790	5	127	635	56	344	317	28	922	3 368
	II	:	1 228	7	112	801	103	516	356	34	1 198	4 454
	III	:	1 145	29	184	839	144	575	370	40	1 366	4 767
	IV	:	1 433	:	96	755	65	157	355	:	1 001	:
993	I	:	648	:	:	668	:	:	317	:	709	:
	II	:	1 144	:	:	579	:	:	:	:	:	:
991	08	:	88	7	68	310	:	157	:	15	:	1 702
	09	:	67	6	78	296	:	133	:	14	:	1 600
	10	:	80	4	65	270	:	67	:	12	:	1 411
	11	:	86	2	49	254	:	32	:	11	:	1 288
	12	:	87	1	47	255	:	38	:	8	:	1 429
1992	01	:	65	1	52	229	:	111	:	12	:	999
	02	:	60	2	34	195	:	108	:	8	:	1 138
	03	:	75	2	42	212	:	125	:	9	:	1 231
	04	:	68	1	30	229	:	167	:	12	:	1 441
	05	:	60	3	34	253	:	162	:	11	:	1 424
	06	:	74	3	48	319	:	186	:	10	:	1 588
	07	:	91	3	63	293	:	227	:	14	:	1 702
	08	:	67	21	63	283	:	181	:	15	:	1 591
	09	:	61	5	58	263	:	166	:	11	:	1 473
	10	:	34	15	54	257	:	68	:	12	:	1 303
	11	:	74	:	28	250	:	34	:	23	:	:
	12	:	102	:	15	248	:	55	:	:	:	:
1993	01	:	98	:	:	225	:	134	:	:	:	:
	02	:	97	:	:	218	:	137	:	:	:	:
	03	:	61	:	:	226	:	:	:	:	:	:
	04	:	85	:	:	96	:	:	:	:	:	:
	05	:	121	:	:	235	:	:	:	:	:	:
	06	:	86	:	:	248	:	:	:	:	:	:
	07	:	113	:	:	264	:	:	:	:	:	:
	<b>Ausgaben</b>					<b>Debit</b>					<b>Débits</b>	
990	687	:	4 157	114	299	2 809	:	1 100	1 009	43	4 049	14 266
991	812	:	4 601	127	293	2 916	:	951	1 173	30	3 874	14 776
992	733	:	4 843	:	289	3 160	:	1 282	1 237	:	4 117	:
991	III	:	1 317	29	97	843	:	318	348	9	1 255	4 453
	IV	:	1 362	33	79	739	:	281	329	9	897	3 943
992	I	:	139	26	49	679	:	197	272	8	913	3 228
	II	:	193	28	72	778	:	227	280	6	1 102	3 802
	III	:	192	34	100	885	:	476	332	3	1 335	4 770
	IV	:	208	:	69	818	:	382	353	:	837	:
993	I	:	204	:	:	396	:	:	299	:	721	:
	II	:	153	:	:	422	:	:	:	:	:	:
991	08	:	95	10	23	308	:	122	:	2	:	1 562
	09	:	65	9	46	236	:	104	:	2	:	1 379
	10	:	74	14	42	244	:	92	:	2	:	1 282
	11	:	84	12	25	254	:	92	:	5	:	1 310
	12	:	58	7	12	241	:	97	:	2	:	1 351
992	01	:	53	10	16	221	:	97	:	3	:	1 043
	02	:	36	8	15	223	:	66	:	2	:	1 067
	03	:	50	8	18	235	:	35	:	3	:	1 117
	04	:	79	8	25	248	:	61	:	3	:	1 243
	05	:	59	10	25	262	:	61	:	2	:	1 251
	06	:	56	11	22	267	:	104	:	2	:	1 307
	07	:	69	10	28	313	:	160	:	1	:	1 590
	08	:	78	14	34	321	:	165	:	1	:	1 671
	09	:	45	10	38	251	:	151	:	0	:	1 448
	10	:	53	9	27	266	:	132	:	2	:	1 331
	11	:	60	:	18	284	:	115	:	2	:	:
	12	:	95	:	24	269	:	135	:	:	:	:
993	01	:	89	:	:	95	:	128	:	:	:	:
	02	:	67	:	:	146	:	82	:	:	:	:
	03	:	48	:	:	155	:	:	:	:	:	:
	04	:	49	:	:	108	:	:	:	:	:	:
	05	:	38	:	:	198	:	:	:	:	:	:
	06	:	66	:	:	117	:	:	:	:	:	:
	07	:	67	:	:	264	:	:	:	:	:	:

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, DK und IRL nicht eingeschl. / estimated, DK and IRL not included / estimation, DK et IRL non compris

2.5. Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz

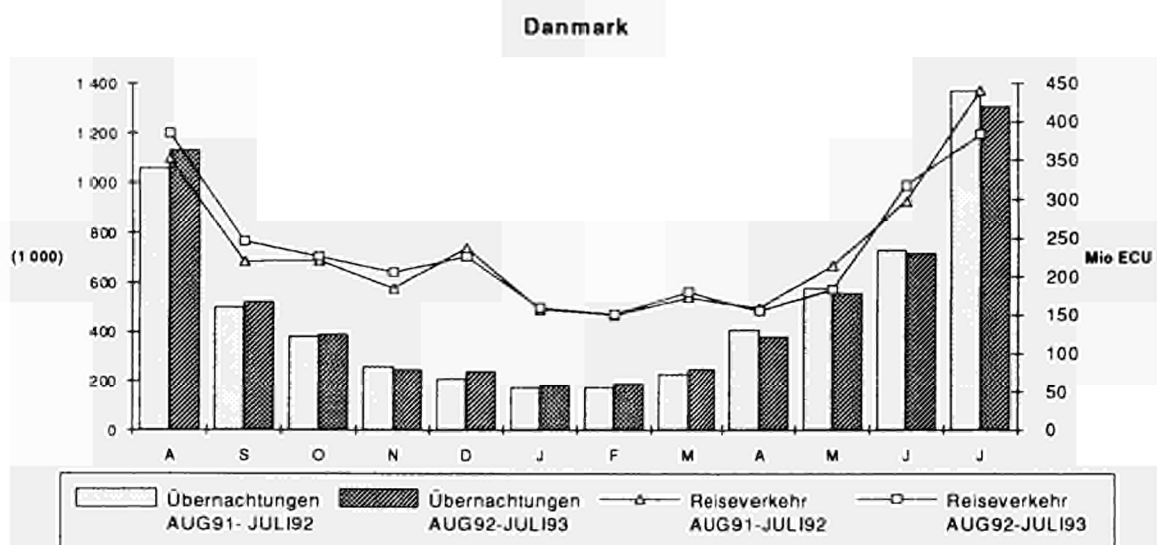
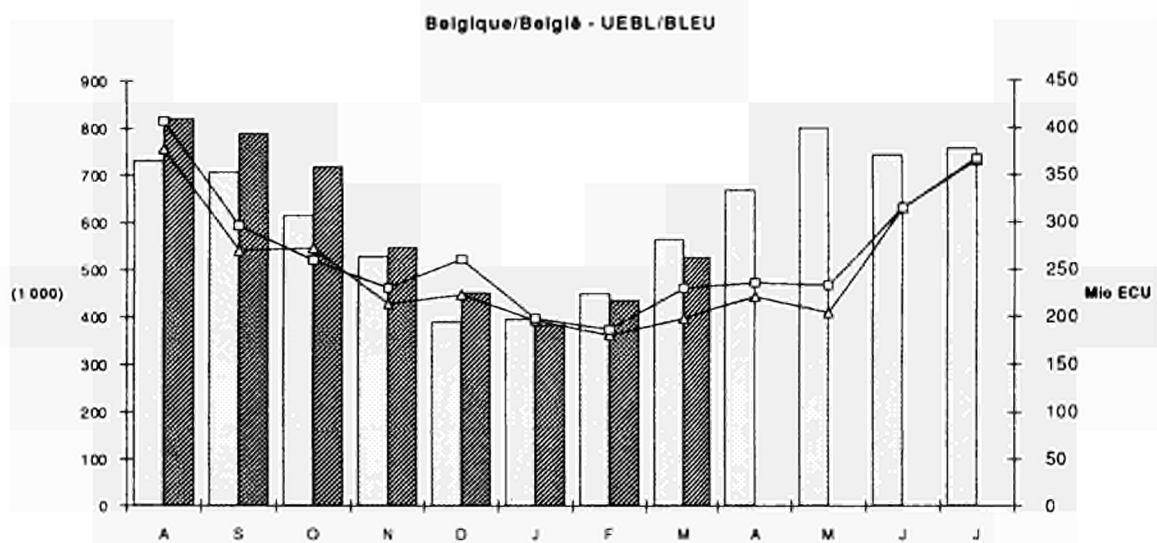
2.5. Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents compared to the travel receipts in balance of payments

2.5. Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées au crédit du poste voyages de la balance des paiements

Schaubilder

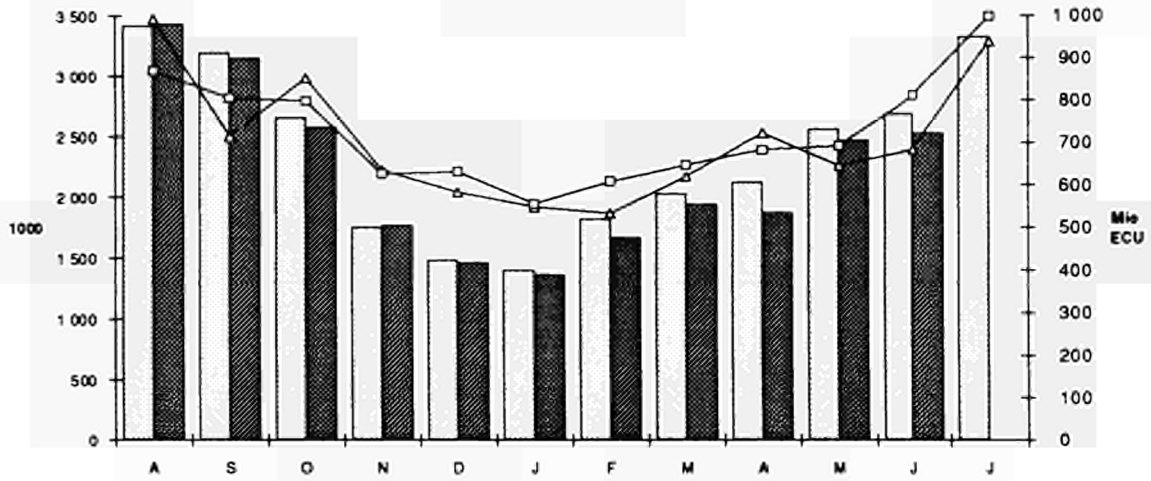
Graphs

Graphiques

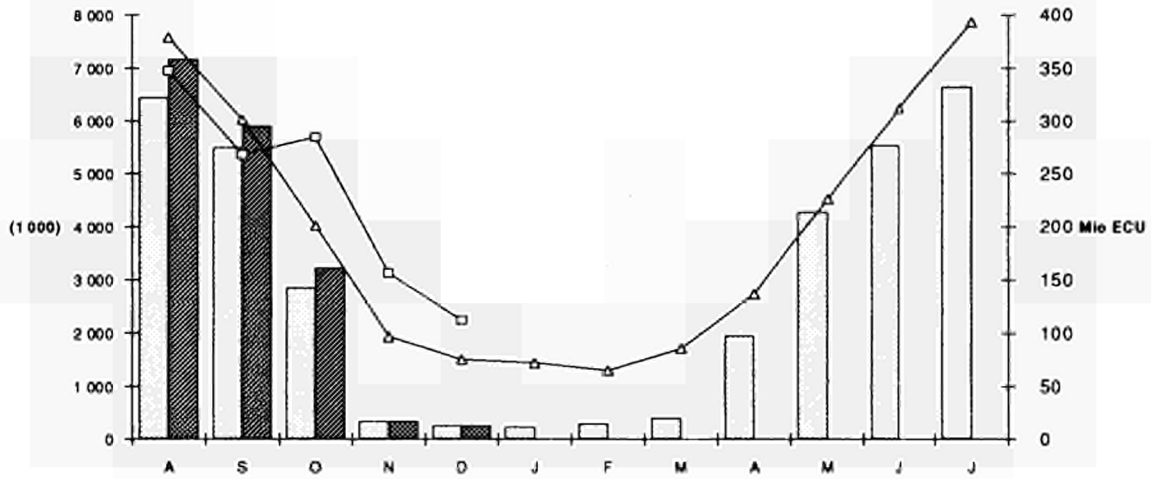


Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.

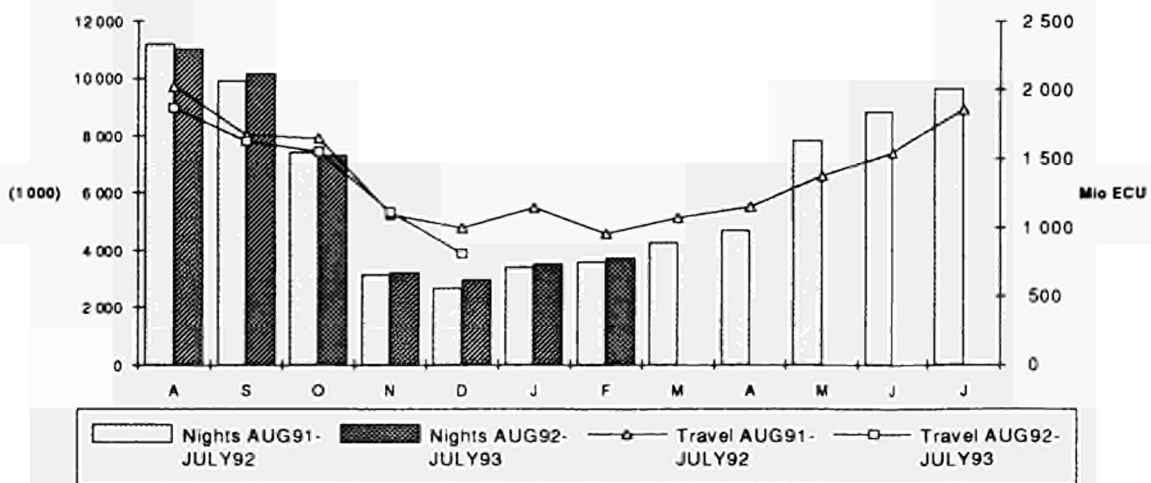
BR Deutschland



Ellas

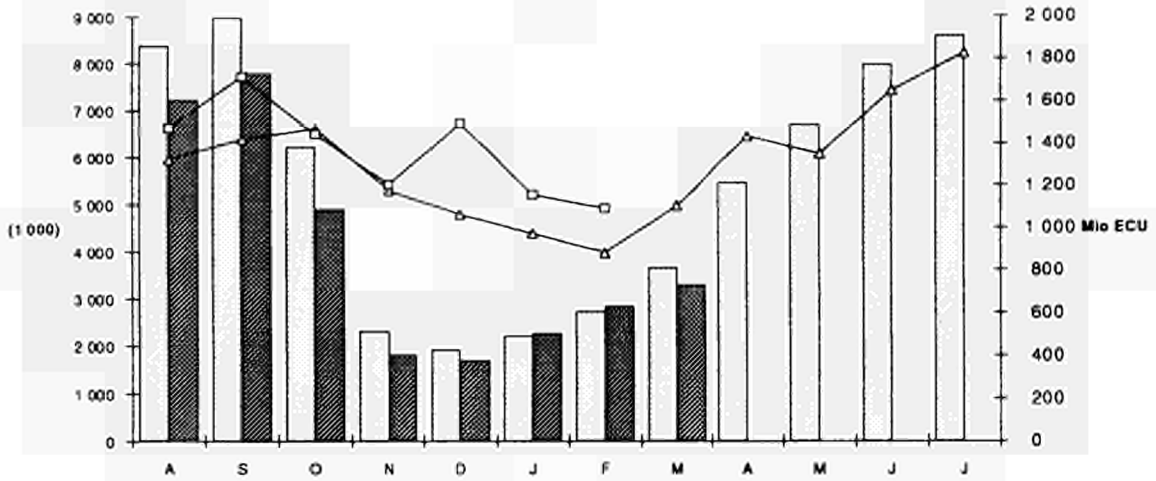


España

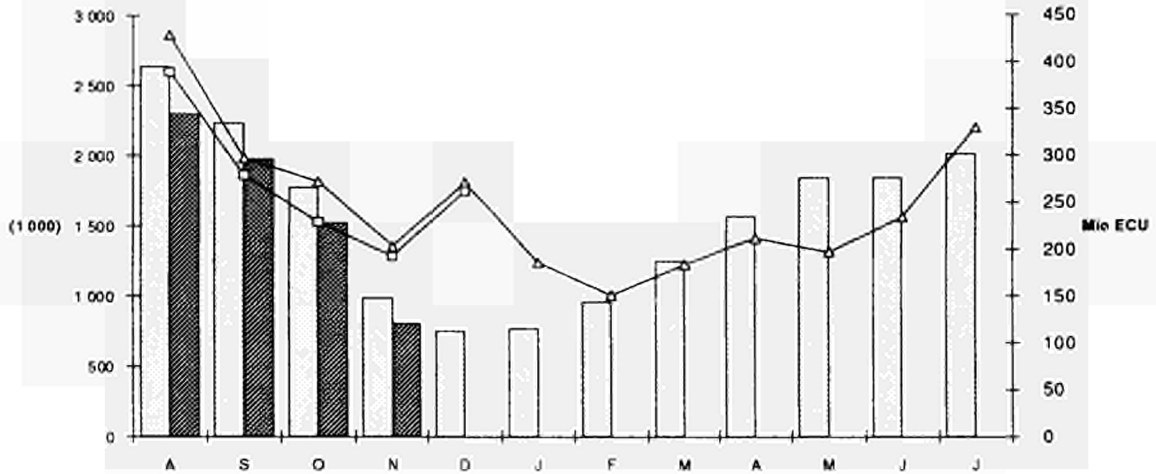


No comparable data available for France and the Netherlands.

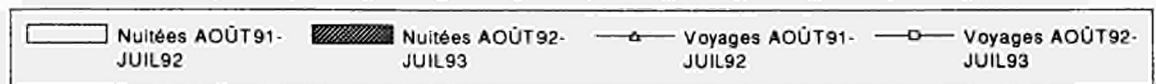
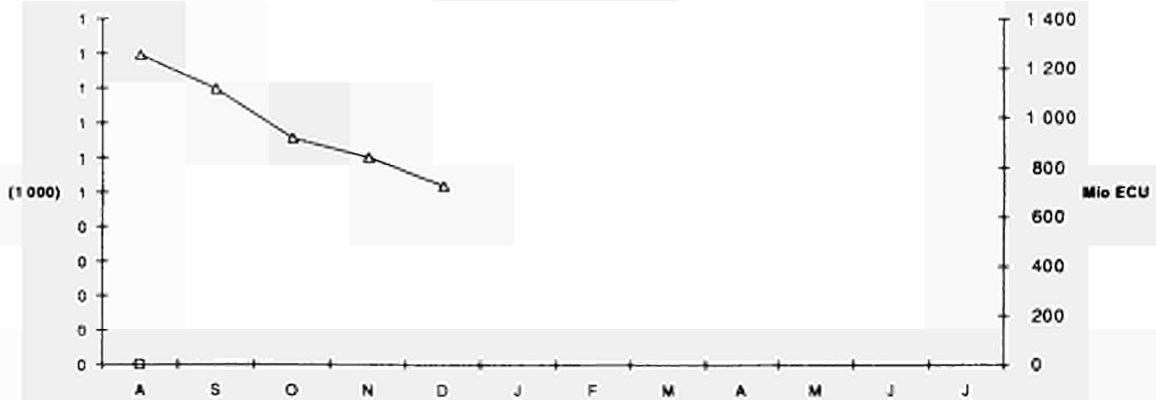
### Italia



### Portugal



### United Kingdom



Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles

### 3. EISENBAHNGÜTERVERKEHR (1)

Von den Mitgliedstaaten, für die Daten vorliegen, verzeichnete nur Portugal einen Anstieg der beförderten Gütermenge im vierten Quartal 1992, verglichen mit demselben Zeitraum 1991 (+5,1%), während acht einen Rückgang registrierten (B : -15,8%, DK : -2,9 %; E : -15,6 %; F : -12,6 %; IRL : -14,1 %; I : -10,8%; L : -3,1%; UK : -11,9%). Die von diesen neun Ländern für das vierte Quartal angegebene beförderte Gesamttonnage ist im Vergleich zu demselben Quartal 1991 um 13,1% zurückgegangen (dies ist eine Fortsetzung des im zweiten und dritten Quartal verzeichneten Rückgangs, der jeweils 4,9 % bzw. 5,3 % ausmachte). Betrachtet man die Zahlen (in Tonnenkilometer) für das gesamte Jahr 1992, so ist im Vergleich zu 1991 in fünf Ländern ein Rückgang (B : -3,2 %; DK : -3,8 %; E : -12,2 %; L : -9,3 %; NL : -9,3 %) und in drei Ländern ein Anstieg festzustellen (I : +5,1 %; P : +6,6 %; UK : +1,1 %); insgesamt ist die Tendenz fallend (-8,2%).

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Eisenbahn : Januar 1994 (Nr. 1/1994).

Ausgabe des nächsten Monats : Binnenwasserstraßenverkehr (Nr. 11/1993).

(1) Gemäß der Richtlinie des Rates 80/1177/EWG bezüglich des Eisenbahngüterverkehrs.

### 3. CARRIAGE OF GOODS BY RAILWAYS (1)

Of the Member States for which data is available, only Portugal shows an overall increase in total tonnes transported for the fourth quarter of 1992 compared with the same period in 1991 (+5,1%) and eight show a decrease (B: -15,8%, DK: -2,9 %; E: -15,6 %; F: -12,6 %; IRL: -14,1 %; I: -10,8%; L: -3,1%; UK: -11,9%). The total tonnage reported for this quarter by these nine countries has fallen by 13,1% in comparison with the fourth quarter of 1991 (this follows decreases of 4,9 % and 5,3% in the second and third quarters, respectively). Annual figures measured in tonne-kilometres show a decrease during 1992 compared with 1991 for five countries (B: -3,2 %; DK: -3,8 %; E: -12,2 %; L: -9,3 %; NL: -9,3 %) and growth in three countries (I: +5,1 %; P: +6,6 %; UK: +1,1 %); the overall tendency being a decrease of 8,2 %.

Next edition for railways: January 1994 (No. 1/1994).

Next month's edition: inland waterways (No. 11/1993).

(1) According to Council Directive 80/1177/EEC on the carriage of goods by rail.

### 3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR CHEMIN DE FER (1)

Pour les États membres dont les données sont disponibles, seulement le Portugal enregistre une augmentation du trafic total pour le quatrième trimestre 1992, en comparaison avec la période correspondante en 1991 (+5,1%), et huit enregistrent une baisse (B : -15,8%, DK : -2,9 % ; E : -15,6 % ; F : -12,6 % ; IRL : -14,1 % ; I : -10,8 % ; L : -3,1 % ; UK : -11,9%). Le tonnage total transporté pendant ce trimestre et relevé par ces neuf pays a baissé de 13,1% en comparaison avec le quatrième trimestre de 1991 (ceci succède à des diminutions de 4,9% et 5,3 % respectivement au cours du deuxième et troisième trimestre). Concernant les données annuelles en tonnes-kilomètres on constate des diminutions en 1992 en comparaison avec 1991 et ce pour cinq pays (B : -3,2 % ; DK : -3,8 % ; E : -12,2 % ; L : -9,3 % ; NL : -9,3 %) et des augmentations dans trois pays (I : +5,1 % ; P : +6,6 % ; UK : +1,1 %) ; la tendance générale indique une régression de 8,2 %.

Prochaine édition du mode ferroviaire : janvier 1994 (n° 1/1994).

Edition du mois prochain : voies navigables intérieures (n° 11/1993).

(1) Selon la directive du Conseil 80/1177/CEE relative au transports de marchandises par chemin de fer.

	Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr				National and International traffic							Trafic national et International	
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(Mio tkm)												
	Insgesamt Verkehr												
	Total traffic												
	Trafic total												
1990	7 602	1 159	55 230	592	10 142	46 486	589	19 259	537	3 055	1 444	16 278	162 373
1991	7 517	1 192	:	547	9 444	46 025	603	19 919	531	3 029	1 645	15 388	:
1992	7 280	1 148	:	:	8 292	:	633	19 246	482	:	1 754	15 550	:
	Innerstaatlich				National							National	
1990	2 631	570	33 092	223	8 748	33 479	589	9 089	112	1 019	1 286	16 078	106 915
1991	2 563	550	:	224	8 073	33 198	603	9 059	116	998	1 472	15 190	:
1992	2 385	499	:	:	7 029	:	633	9 248	104	:	1 539	15 192	:
	Grenzüberschreitend				International							International	
1990	4 971	589	22 137	369	1 394	13 008	:	10 170	425	2 037	159	200	55 458
1991	4 954	643	:	323	1 371	12 827	:	10 860	415	2 031	174	198	:
1992	4 895	649	:	:	1 263	:	:	9 998	377	:	215	358	:

(1) Ohne IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; excluding IRL for international traffic; sans IRL pour le trafic international

**3.1 GÜTERVERKEHR  
EISENBAHN**

Innerstaatlicher und  
grenzüberschreitender Verkehr <sup>(1)</sup>

**3.1 CARRIAGE OF GOODS  
RAILWAYS**

National and international  
traffic <sup>(1)</sup>

**3.1 TRANSPORT DE MARCHANDISES  
CHEMIN DE FER**

Trafic national et  
international <sup>(1)</sup>

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR <sup>(2)</sup>	
(1000 t)														
	Innerstaatlich und Grenzüberschreitend (Insgesamt)				National and international (total)					National et international (total)				
1990	62 355	5 179	292 050	3 581	25 457	132 096	3 278	59 041	13 185	18 190	5 897	138 463	684 194	
1991	60 361	5 168	:	3 385	24 352	130 032	3 312	60 948	12 792	17 627	6 982	136 068	:	
1992	57 592	5 021	:	:	21 310	:	3 333	60 076	11 829	16 943	7 398	122 689	:	
1991 I	14 197	1 089	:	772	6 756	32 361	733	15 232	2 835	4 305	1 782	34 793	:	
II	15 189	1 594	:	653	6 007	33 038	696	16 376	3 485	4 128	1 703	34 405	:	
III	14 588	1 190	:	699	5 702	30 876	804	13 169	3 388	4 389	1 686	32 547	:	
IV	16 386	1 250	:	1 261	6 031	33 758	1 047	16 171	3 083	4 805	1 828	33 101	:	
1992 I	14 930	1 211	:	:	5 779	32 945	814	16 553	3 188	3 784	1 787	35 677	:	
II	15 605	1 071	:	:	5 602	32 712	818	16 356	2 951	3 453	1 820	30 663	:	
III	13 733	1 503	:	:	4 844	31 115	821	12 743	2 703	3 591	1 879	29 735	:	
IV	13 791	1 214	:	:	5 087	29 522	899	14 424	2 987	:	1 921	29 164	:	
	Innerstaatlich (Empfang)			National (received)					National (réceptions)					
1990	30 227	2 145	217 187	903	22 425	98 503	3 278	21 085	2 818	4 974	5 390	137 623	546 557	
1991	28 795	2 021	:	782	21 180	97 096	3 312	21 098	2 870	4 898	6 400	135 208	:	
1992	26 533	1 932	:	:	18 450	:	3 333	21 678	2 702	4 865	6 723	121 706	:	
1991 I	7 204	506	:	121	5 815	24 073	733	5 466	544	1 168	1 634	34 591	:	
II	6 758	524	:	105	5 265	24 760	696	5 498	889	1 116	1 557	34 200	:	
III	6 723	457	:	240	5 026	23 438	804	4 662	744	1 205	1 503	32 319	:	
IV	8 111	489	:	316	5 219	24 825	1 047	5 472	692	1 408	1 706	32 894	:	
1992 I	6 934	505	:	:	4 926	23 834	814	5 809	648	1 159	1 675	35 456	:	
II	7 031	501	:	:	4 919	23 603	818	5 731	675	1 100	1 664	30 404	:	
III	6 197	426	:	:	4 272	23 356	821	4 750	606	1 158	1 686	29 480	:	
IV	6 370	476	:	:	4 334	21 692	899	5 388	774	1 447	1 698	28 943	:	
	Grenzüberschreitend (Empfang und Versand)			International (received and dispatched)					International (réceptions et expéditions) <sup>(3)</sup>					
1990	32 128	3 034	74 864	2 678	3 032	33 593	:	37 956	10 367	13 216	507	840	137 637	
1991	31 566	3 148	:	2 603	3 172	32 936	:	39 850	9 923	12 729	583	860	:	
1992	31 060	3 089	:	:	2 860	:	:	38 398	9 127	12 079	675	983	:	
1991 I	6 993	583	:	651	941	8 288	:	9 765	2 291	3 137	148	202	:	
II	8 432	1 070	:	548	742	8 277	:	10 878	2 597	3 011	147	205	:	
III	7 866	734	:	458	676	7 438	:	8 508	2 644	3 184	184	228	:	
IV	8 276	760	:	945	811	8 933	:	10 699	2 391	3 397	122	207	:	
1992 I	7 997	705	:	:	853	9 111	:	10 744	2 540	2 624	112	221	:	
II	8 573	569	:	:	683	9 110	:	10 625	2 277	2 353	156	259	:	
III	7 536	1 076	:	:	571	7 759	:	7 994	2 097	2 433	193	255	:	
IV	7 420	738	:	:	753	7 830	:	9 036	2 213	:	223	221	:	
	Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr			International share of total traffic (%)					Part du trafic international dans le trafic total					
1990	51,52	58,59	25,63	74,79	11,91	25,43	:	64,29	78,63	72,66	8,60	0,61	20,12	
1991	52,30	60,90	:	76,90	13,03	25,33	:	65,38	77,57	72,21	8,34	0,63	:	
1992	53,93	61,53	:	:	13,42	:	:	63,92	77,16	71,29	9,13	0,80	:	
1991 I	49,26	53,51	:	84,33	13,93	25,61	:	64,11	80,80	72,87	8,32	0,58	:	
II	55,51	67,12	:	83,98	12,35	25,05	:	66,42	74,50	72,95	8,61	0,60	:	
III	53,92	61,63	:	65,60	11,85	24,09	:	64,60	78,03	72,54	10,88	0,70	:	
IV	50,50	60,85	:	74,96	13,46	26,46	:	66,16	77,55	70,69	6,67	0,63	:	
1992 I	53,56	58,25	:	:	14,76	27,66	:	64,90	79,68	69,36	6,28	0,62	:	
II	54,94	53,16	:	:	12,20	27,85	:	64,96	77,15	68,15	8,57	0,84	:	
III	54,87	71,64	:	:	11,80	24,94	:	62,73	77,58	67,74	10,26	0,86	:	
IV	53,81	60,79	:	:	14,80	26,52	:	62,64	74,10	:	11,61	0,76	:	

(1) Jährliche Angaben können aufgrund von Revisionen von der Summe der vier Quartale abweichen; annual figures may sometimes differ from the sum of the four quarters due to revisions; les chiffres annuels présentent parfois des différences par rapport au total des quatre trimestres parce que révisés.

(2) Ohne IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; excluding IRL for international traffic; sans IRL pour le trafic international

(3) EUR (Grenzüberschreitend) = EG (Empfang) + Nicht-EG (Empfang und Versand); EUR (International) = EC (received) + Non-EC (received and dispatched); EUR (International) = CE (réceptions) + non-CE (réceptions et expéditions).

**3.2 GÜTERVERKEHR  
EISENBAHN  
Grenzüberschreitender Verkehr**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS  
RAILWAYS  
International traffic**

**3.2 TRANSPORT DE MARCHANDISES  
CHEMIN DE FER  
Trafic international**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 t)												
	EUR 12 (Insgesamt)						EUR 12 (total)						EUR 12 (total) (2)
1990	29 345	1 973	34 461	137	2 764	29 639	:	25 884	10 197	11 460	501	:	72 623
1991	28 600	2 115	:	150	2 946	29 415	:	27 298	9 778	11 240	591	:	:
1992	28 765	1 895	:	:	2 719	30 684	:	26 072	8 982	10 486	680	:	:
1991 I	6 301	364	:	26	864	7 354	:	6 879	2 250	2 752	148	:	:
II	7 610	757	:	32	705	7 348	:	7 382	2 558	2 633	146	:	:
III	7 173	505	:	52	638	6 643	:	5 809	2 611	2 844	183	:	:
IV	7 516	489	:	40	739	8 070	:	7 227	2 359	3 011	114	:	:
1992 I	7 264	405	:	:	799	8 265	:	7 252	2 497	2 256	112	:	:
II	7 891	271	:	:	657	8 265	:	7 183	2 241	2 123	155	:	:
III	6 817	762	:	:	551	7 031	:	5 569	2 062	2 227	192	:	:
IV	6 794	456	:	:	713	7 122	:	6 069	2 182	:	220	:	:
	EUR 12 (Empfang)						EUR 12 (received)						EUR 12 (réceptions)
1990	11 539	1 098	14 528	109	1 658	13 556	:	18 365	6 682	4 821	268	:	72 623
1991	10 944	1 175	:	108	1 743	12 844	:	19 726	6 359	4 242	372	:	:
1992	10 912	991	:	:	1 554	13 832	:	18 802	5 984	3 893	390	:	:
1991 I	2 403	226	:	23	492	3 127	:	4 962	1 419	1 083	100	:	:
II	2 864	413	:	30	390	3 167	:	5 240	1 671	1 070	93	:	:
III	2 792	276	:	24	378	3 018	:	4 108	1 744	1 064	96	:	:
IV	2 885	260	:	30	483	3 533	:	5 417	1 525	1 025	83	:	:
1992 I	2 664	236	:	:	445	3 646	:	5 423	1 627	852	56	:	:
II	2 938	172	:	:	359	3 615	:	5 220	1 477	735	94	:	:
III	2 734	345	:	:	327	3 315	:	3 859	1 381	742	108	:	:
IV	2 577	238	:	:	423	3 257	:	4 299	1 499	:	132	:	:
	EUR 12 (Versand)						EUR 12 (dispatched)						EUR 12 (expéditions)
1990	17 806	875	19 934	29	1 106	16 083	:	7 519	3 515	6 639	234	:	73 739
1991	17 655	940	:	42	1 204	16 571	:	7 572	3 419	6 999	219	:	:
1992	17 853	903	:	:	1 165	16 851	:	7 270	2 998	6 593	290	:	:
1991 I	3 898	139	:	3	372	4 228	:	1 917	831	1 689	48	:	:
II	4 746	344	:	2	315	4 182	:	2 143	887	1 563	53	:	:
III	4 380	229	:	27	260	3 625	:	1 701	866	1 780	87	:	:
IV	4 631	228	:	10	256	4 537	:	1 810	834	1 987	31	:	:
1992 I	4 600	169	:	:	353	4 619	:	1 829	870	1 404	56	:	:
II	4 953	99	:	:	298	4 650	:	1 962	763	1 388	62	:	:
III	4 083	417	:	:	224	3 717	:	1 709	681	1 486	84	:	:
IV	4 217	218	:	:	290	3 865	:	1 770	683	:	89	:	:
	EUR 12 (Versand / Empfang)						EUR 12 (dispatched / received)						EUR 12 (expéditions / réceptions)
1990	1,54	0,80	1,37	0,26	0,67	1,19	:	0,41	0,53	1,38	0,87	:	1,02
1991	1,61	0,80	:	0,39	0,69	1,29	:	0,38	0,54	1,65	0,59	:	:
1992	1,64	0,91	:	:	0,75	1,22	:	0,39	0,50	1,69	0,74	:	:
1991 I	1,62	0,61	:	0,14	0,76	1,35	:	0,39	0,59	1,54	0,48	:	:
II	1,66	0,83	:	0,05	0,81	1,32	:	0,41	0,53	1,46	0,57	:	:
III	1,57	0,83	:	1,13	0,69	1,20	:	0,41	0,50	1,67	0,91	:	:
IV	1,61	0,88	:	0,33	0,53	1,28	:	0,33	0,55	1,94	0,37	:	:
1992 I	1,73	0,72	:	:	0,79	1,27	:	0,34	0,53	1,65	1,00	:	:
II	1,69	0,58	:	:	0,83	1,29	:	0,38	0,52	1,89	0,66	:	:
III	1,49	1,21	:	:	0,68	1,12	:	0,44	0,49	2,00	0,77	:	:
IV	1,64	0,91	:	:	0,69	1,19	:	0,41	0,46	:	0,68	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

(2) EUR (Insgesamt) = EUR 12 (Empfang); EUR (Total) = EUR 12 (received); EUR (Total) = EUR 12 (réceptions).



## 3.2 GÜTERVERKEHR

## EISENBAHN

## Grenzüberschreitender Verkehr

(Fortsetzung)

## 3.2 CARRIAGE OF GOODS

## RAILWAYS

## International traffic

(Continued)

## 3.2 TRANSPORT DE MARCHANDISES

## CHEMIN DE FER

## Trafic international

(Suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (¹)
	(1000 t)												
	EWR (²)						EEA (²)						EEE (²)
	(Insgesamt)						(total)						(total)
	(³)												
1990	30 066	2 773	46 904	168	2 878	30 691	:	29 832	10 245	12 269	503	:	92 591
1991	29 433	3 021	:	176	3 058	30 438	:	32 156	9 818	11 990	591	:	:
1992	29 620	2 974	:	:	2 794	31 648	:	30 606	9 034	11 277	681	:	:
1991 I	6 439	556	:	33	899	7 634	:	7 977	2 261	2 944	148	:	:
II	7 891	1 027	:	38	722	7 618	:	8 678	2 567	2 827	146	:	:
III	7 375	707	:	57	659	6 863	:	6 940	2 623	3 010	183	:	:
IV	7 728	731	:	49	779	8 323	:	8 562	2 367	3 209	115	:	:
1992 I	7 440	679	:	:	829	8 517	:	8 493	2 509	2 470	112	:	:
II	8 097	545	:	:	670	8 519	:	8 417	2 255	2 279	155	:	:
III	7 072	1 038	:	:	561	7 266	:	6 569	2 075	2 359	192	:	:
IV	7 010	713	:	:	734	7 345	:	7 128	2 194	:	222	:	:
	EWR (²)						EEA (²)						EEE (²)
	(Empfang)						(received)						(réceptions)
1990	11 834	1 667	20 219	137	1 727	14 254	:	21 460	6 683	5 100	269	:	83 349
1991	11 249	1 812	:	134	1 816	13 515	:	23 613	6 360	4 510	372	:	:
1992	11 279	1 761	:	:	1 602	14 449	:	22 348	5 985	4 156	391	:	:
1991 I	2 466	364	:	29	510	3 315	:	5 808	1 419	1 149	100	:	:
II	2 953	605	:	36	404	3 341	:	6 286	1 671	1 133	93	:	:
III	2 865	423	:	29	397	3 163	:	5 001	1 744	1 125	96	:	:
IV	2 965	421	:	39	505	3 695	:	6 518	1 525	1 103	83	:	:
1992 I	2 742	436	:	:	459	3 808	:	6 417	1 627	911	56	:	:
II	3 012	370	:	:	369	3 779	:	6 203	1 478	776	94	:	:
III	2 848	535	:	:	335	3 461	:	4 622	1 381	779	108	:	:
IV	2 677	421	:	:	440	3 401	:	5 105	1 499	:	133	:	:
	EWR (²)						EEA (²)						EEE (²)
	(Versand)						(dispatched)						(expéditions)
1990	18 232	1 107	26 686	31	1 151	16 437	:	8 372	3 562	7 169	235	:	82 981
1991	18 184	1 209	:	42	1 242	16 923	:	8 544	3 459	7 480	219	:	:
1992	18 341	1 213	:	:	1 191	17 199	:	8 258	3 049	7 121	290	:	:
1991 I	3 974	192	:	3	389	4 319	:	2 170	842	1 795	48	:	:
II	4 937	422	:	2	318	4 277	:	2 392	897	1 694	53	:	:
III	4 510	285	:	27	262	3 700	:	1 940	878	1 886	87	:	:
IV	4 763	310	:	10	274	4 627	:	2 043	842	2 105	31	:	:
1992 I	4 698	243	:	:	371	4 709	:	2 076	882	1 559	56	:	:
II	5 085	175	:	:	302	4 741	:	2 214	777	1 503	62	:	:
III	4 224	503	:	:	226	3 805	:	1 947	694	1 580	84	:	:
IV	4 333	292	:	:	293	3 944	:	2 022	695	:	89	:	:
	EWR (²)						EEA (²)						EEE (²)
	(Versand / Empfang)						(dispatched / received)						(expéditions / réceptions)
1990	1,54	0,66	1,32	0,23	0,67	1,15	:	0,39	0,53	1,41	0,87	:	1,00
1991	1,62	0,67	:	0,32	0,68	1,25	:	0,36	0,54	1,66	0,59	:	:
1992	1,63	0,69	:	:	0,74	1,19	:	0,37	0,51	1,71	0,74	:	:
1991 I	1,61	0,53	:	0,11	0,76	1,30	:	0,37	0,59	1,56	0,48	:	:
II	1,67	0,70	:	0,05	0,79	1,28	:	0,38	0,54	1,49	0,57	:	:
III	1,57	0,67	:	0,94	0,66	1,17	:	0,39	0,50	1,68	0,91	:	:
IV	1,61	0,74	:	0,25	0,54	1,25	:	0,31	0,55	1,91	0,37	:	:
1992 I	1,71	0,56	:	:	0,81	1,24	:	0,32	0,54	1,71	1,00	:	:
II	1,69	0,47	:	:	0,82	1,25	:	0,36	0,53	1,94	0,66	:	:
III	1,48	0,94	:	:	0,67	1,10	:	0,42	0,50	2,03	0,77	:	:
IV	1,62	0,69	:	:	0,67	1,16	:	0,40	0,46	:	0,67	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf 16 Ländern: Island und Liechtenstein ausgeschlossen; EEA (European Economic Area) / Calculated on 16 countries: Iceland and Liechtenstein excluded; EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur 16 pays: Islande et Liechtenstein exclus.

(3) EUR (Insgesamt) = EWR (Empfang und Versand) - EUR 12 (Versand); EUR (Total) = EEA (received and dispatched) - EUR 12 (dispatched); EUR (Total) = EEE (réceptions et expéditions) - EUR 12 (expéditions).

**3.2 GÜTERVERKEHR  
EISENBAHN  
Grenzüberschreitender Verkehr  
(Fortsetzung)**

**3.2 CARRIAGE OF GOODS  
RAILWAYS  
International traffic  
(Continued)**

**3.2 TRANSPORT DE MARCHANDISES  
CHEMIN DE FER  
Trafic international  
(Suite)**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 t)												
	Anderen Länder (Insgesamt)			Other countries (total)							Autres pays (total)		
1990	2 062	259	27 959	2 510	158	2 902	:	8 124	123	946	4	:	45 046
1991	2 133	125	:	2 427	112	2 498	:	7 693	104	738	9	:	:
1992	1 907	115	:	:	67	2 163	:	7 792	94	801	3	:	:
1991 I	553	26	:	618	42	654	:	1 788	30	193	1	:	:
II	541	43	:	510	20	660	:	2 200	29	184	1	:	:
III	491	28	:	402	17	575	:	1 567	21	173	0	:	:
IV	548	30	:	896	33	610	:	2 138	24	189	7	:	:
1992 I	556	27	:	:	24	594	:	2 251	31	154	0	:	:
II	476	24	:	:	13	590	:	2 208	22	74	1	:	:
III	464	39	:	:	11	493	:	1 425	22	74	1	:	:
IV	410	25	:	:	19	485	:	1 908	19	:	1	:	:
	Anderen Länder (Empfang)			Other countries (received)							Autres pays (réceptions)		
1990	330	196	16 738	675	26	980	:	6 022	3	264	3	:	25 238
1991	303	71	:	655	17	729	:	5 810	3	211	1	:	:
1992	234	58	:	:	21	682	:	6 010	8	289	1	:	:
1991 I	67	19	:	150	3	176	:	1 287	1	45	0	:	:
II	76	23	:	175	3	185	:	1 848	1	49	1	:	:
III	71	15	:	131	5	182	:	1 151	1	57	0	:	:
IV	89	15	:	199	5	187	:	1 725	1	60	0	:	:
1992 I	82	16	:	:	5	187	:	1 784	2	49	0	:	:
II	59	16	:	:	5	199	:	1 729	1	12	0	:	:
III	42	14	:	:	4	154	:	1 022	3	16	0	:	:
IV	51	12	:	:	8	142	:	1 475	2	:	0	:	:
	Anderen Länder (Versand)			Other countries (dispatched)							Autres pays (expéditions)		
1990	1 732	62	11 221	1 835	131	1 922	:	2 101	120	682	1	:	19 807
1991	1 830	54	:	1 772	96	1 769	:	1 883	101	528	8	:	:
1992	1 672	56	:	:	46	1 481	:	1 782	86	512	2	:	:
1991 I	487	8	:	469	39	478	:	501	29	148	0	:	:
II	465	20	:	335	17	475	:	552	28	135	0	:	:
III	419	11	:	271	12	393	:	417	21	116	0	:	:
IV	459	15	:	697	27	423	:	413	23	128	7	:	:
1992 I	474	10	:	:	19	407	:	467	30	105	0	:	:
II	417	9	:	:	8	391	:	478	21	62	0	:	:
III	422	24	:	:	7	340	:	403	19	58	0	:	:
IV	359	13	:	:	12	343	:	433	17	:	1	:	:
	Anderen Länder (Versand / Empfang)			Other countries (dispatched / received)							Autres pays (expéditions / réceptions)		
1990	5,25	0,32	0,67	2,72	4,97	1,96	:	0,35	38,77	2,58	0,43	:	0,78
1991	6,03	0,76	:	2,71	5,74	2,43	:	0,32	32,09	2,50	5,14	:	:
1992	7,13	0,96	:	:	2,17	2,17	:	0,30	11,06	1,77	1,87	:	:
1991 I	7,32	0,42	:	3,13	13,22	2,71	:	0,39	:	3,33	:	:	:
II	6,08	0,88	:	1,92	5,58	2,57	:	0,34	25,88	2,76	:	:	:
III	5,86	0,74	:	2,07	2,27	2,17	:	0,36	:	2,05	:	:	:
IV	5,15	1,02	:	3,50	5,02	2,27	:	0,24	:	2,12	:	:	:
1992 I	5,79	0,65	:	:	4,19	2,17	:	0,26	19,38	2,16	:	:	:
II	7,02	0,54	:	:	1,55	1,97	:	0,28	16,09	5,01	:	:	:
III	10,01	1,70	:	:	1,92	2,21	:	0,39	5,36	3,60	:	:	:
IV	7,06	1,06	:	:	1,50	2,42	:	0,29	10,08	:	:	:	:

(1) Ohne UK und IRL; excluding UK and IRL; sans UK et IRL.

Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές  
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti  
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas

BELGIQUE / BELGIË

**Moniteur belge / Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42  
B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax (02) 511 01 84

Autres distributeurs /  
Ovenige verkooppunten

**Librairie européenne/  
Europese boekhandel**

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244  
B-1040 Bruxelles / B-1040 Brussel  
Tél. (02) 231 04 35  
Fax (02) 735 08 60

**Jean De Lanoy**

Avenue du Roi 202 /Koningslaan 202  
B-1060 Bruxelles / B-1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 69  
Télex 63220 UNBOOK B  
Fax (02) 538 08 41

**Document delivery:**

**Credoc**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel  
Tél. (02) 511 69 41  
Fax (02) 513 31 95

DANMARK

**J. H. Schultz Information A/S**

Herstedvang 10-12  
DK-2620 Albertslund  
Tlf. 43 63 23 00  
Fax (Sales) 43 63 19 69  
Fax (Management) 43 63 19 49

DEUTSCHLAND

**Bundesanzeiger Verlag**

Breite Straße 78-80  
Postfach 10 80 06  
D-W-5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Telex ANZEIGER BONN 8 882 595  
Fax 2 02 92 78

GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

**G.C. Eleftheroudakis SA**

International Bookstore  
Nikis Street 4  
GR-10563 Athens  
Tel. (01) 322 63 23  
Telex 219410 ELEF  
Fax 323 98 21

ESPAÑA

**Boletín Oficial del Estado**

Trafalgar, 29  
E-28071 Madrid  
Tel. (91) 538 22 95  
Fax (91) 538 23 49

**Mundi-Prensa Libros, SA**

Castelló, 37  
E-28001 Madrid  
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)  
Télex 49370-MPLI-E  
Fax (91) 575 39 98

Sucursal:

**Librería Internacional AEDOS**

Consejo de Ciento, 391  
E-08009 Barcelona  
Tel. (93) 488 34 92  
Fax (93) 487 76 59

**Librería de la Generalitat  
de Catalunya**

Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)  
E-08002 Barcelona  
Tel. (93) 302 68 35  
302 64 62  
Fax (93) 302 12 99

FRANCE

**Journal officiel  
Service des publications  
des Communautés européennes**  
26, rue Desaix  
F-75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 75 00  
Fax (1) 40 58 77 00

IRELAND

**Government Supplies Agency**

4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (1) 61 31 11  
Fax (1) 78 06 45

ITALIA

**Licosa SpA**

Via Duca di Calabria 1/1  
Casella postale 552  
I-50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57  
Telex 570466 LICOSA I

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

**Messageries du livre**

5, rue Raiffeisen  
L-2411 Luxembourg  
Tél. 40 10 20  
Fax 40 10 24 01

NEDERLAND

**SDU Overheidsinformatie**

Externe Fondsen  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 37 89 911  
Fax (070) 34 75 778

PORTUGAL

**Imprensa Nacional**

Casa da Moeda, EP  
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5  
P-1092 Lisboa Codex  
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros  
Bertrand, Ld.ª**

**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
P-2700 Amadora Codex  
Tel. (01) 49 59 050  
Telex 15798 BERDIS  
Fax 49 60 255

UNITED KINGDOM

**HMSO Books (Agency section)**

HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (071) 873 9090  
Fax 873 8463  
Telex 29 71 138

ÖSTERREICH

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmärkt 16  
A-1014 Wien  
Tel. (0222) 531 61-0  
Telex 112 500 BOX A  
Fax (0222) 531 61-39

SUOMI/FINLAND

**Akateeminen Kirjakauppa**

Keskuskatu 1  
PO Box 128  
SF-00101 Helsinki  
Tel. (0) 121 41  
Fax (0) 121 44 41

NORGE

**Narvesen Info Center**

Bertrand Narvesens vei 2  
PO Box 6125 Etterstad  
N-0602 Oslo 6  
Tel. (22) 57 33 00  
Telex 79668 NIC N  
Fax (22) 68 19 01

SVERIGE

**BTJ**

Tryck Traktorvägen 13  
S-222 60 Lund  
Tel. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25  
30 79 47

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

**OSEC**

Stampfenbachstraße 85  
CH-8035 Zürich  
Tel. (01) 365 54 49  
Fax (01) 365 54 11

ČESKÁ REPUBLIKA

**NIS ČR**

Havelkova 22  
130 00 Praha 3  
Tel. (2) 235 84 46  
Fax (2) 235 97 88

MAGYARORSZÁG

**Euro-Info-Service**

Club Sziget  
Margitsziget  
1138 Budapest  
Tel./Fax 1 111 60 61  
1 111 62 16

POLSKA

**Business Foundation**

ul. Krucza 38/42  
00-512 Warszawa  
Tel. (22) 21 99 93, 628-28-82  
International Fax&Phone  
(0-39) 12-00-77

ROMÂNIA

**Euromedia**

65, Strada Dionisie Lupu  
70184 Bucuresti  
Tel./Fax 0 12 96 46

BÁLGARIJA

**Europress Klassica BK Ltd**

66, bd Vitosha  
1463 Sofia  
Tel./Fax 2 52 74 75

RUSSIA

**Europe Press**

20 Sadovaja-Spasskaja Street  
107078 Moscow  
Tel. 095 208 28 60  
975 30 09  
Fax 095 200 22 04

CYPRUS

**Cyprus Chamber of Commerce and  
Industry**

Chamber Building  
38 Grivas Dhigenis Ave  
3 Deligiorgis Street  
PO Box 1455  
Nicosia  
Tel. (2) 449500/462312  
Fax (2) 458630

TÜRKIYE

**Pres Gazete Kitap Dergi  
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi  
AŞ**

Narlıbahçe Sokak N. 15  
Istanbul-Cağaloğlu  
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 66  
Fax 520 64 57  
Telex 23822 DSVO-TR

ISRAEL

**ROY International**

PO Box 13056  
41 Mishmar Hayarden Street  
Tel Aviv 61130  
Tel. (3) 496 108  
Fax 3 544 60 39

UNITED STATES OF AMERICA /  
CANADA

**UNIPUB**

4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tel. Toll Free (800) 274 4888  
Fax (301) 459 0056

CANADA

Subscriptions only  
Uniquement abonnements

**Renouf Publishing Co. Ltd**

1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tel. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39  
Telex 0534783

AUSTRALIA

**Hunter Publications**

58A Gipps Street  
Collingwood  
Victoria 3066  
Tel. (3) 417 5361  
Fax (3) 419 7154

JAPAN

**Kinokuniya Company Ltd**

17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 3439-0121

**Journal Department**

PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tel. (03) 3439-0124

SOUTH-EAST ASIA

**Legal Library Services Ltd**

STK Agency  
Robinson Road  
PO Box 1817  
Singapore 9036

AUTRES PAYS  
OTHER COUNTRIES  
ANDERE LÄNDER

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**

2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tél. 499 28-1  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73/48 68 17

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 8  
Abonnement • Subscription ECU 72



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTOR ET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΙΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-93-010-3AC